

Brugsanvisning og reservedelsliste
Directions For Use and Spare Parts List
Bedienungsvorschrift und Ersatzteilliste
Mode d'emploi et Catalogue de pièces de rechange

STENSAMLER

STONEPICKER

STEINSAMMLER

RAMASSEUSE CHARGEUSE

DE PIERRES

1989



TRAKTORREDSKABSFABRIKKEN

H.A. NORLYK & SØNNER A/S

THYREGOD

TLF.(05) 73 40 99

DK 7323 Give



BRUGSANVISNING

TILKOBLING TIL TRAKTOR

Stensamlersens trækboom er forsynet med trækøje og kobles til traktorens trækgeffel.

Trækboommen kan indstilles i 3 positioner og skal stilles således, at maskinens hovedramme ligger vandret.

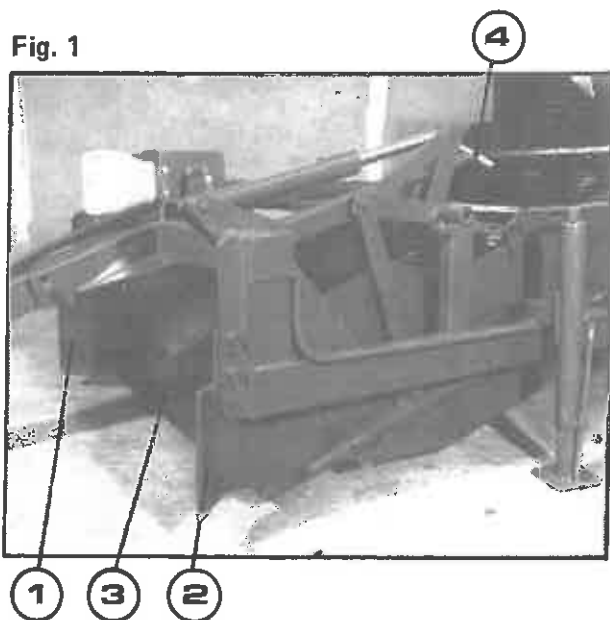
Kraftoverføringsakslen monteres med sikkerhedskoblingen nærmest maskinen, og man skal foretage drejeprover til begge sider for at sikre sig, at akslen aldrig skubbes helt sammen. Er akslen for lang, saves et passende stykke af begge profil- og beskyttelsesrør. Husk at fjerne evt. grater på profilrørene. Evt. kan traktorens trækgeffel trækkes længere ud.

Husk at fastgøre holdekedden for beskyttelsesrør.

Skærløftcylinderen tilsluttes traktorens enkeltvirkende olieudtag.

Elevator-cylinderen tilsluttes traktorens dobbeltvirkende olieudtag. Hvis traktoren kun har eet olieudtag, kan man montere en hydraulikventil på traktoren (ekstra-udstyr) eller evt. montere en direkte returkobling til traktorens olietank og så ombytte slangerne ved ind- og udlægning af elevatoren.

Fig. 1



Afviserpladerne (1 og 2 fig. 1) monteres, så underkanten lige netop skraber i jordoverfladen.

Frontskæret (3 fig. 1) er blankpoleret og skal skrubes rent før start.

Arbejdsdybden indstilles med spindlen (4 fig. 1).

Højre om = kortere spindel = større dybde.

Venstre om = længere spindel = mindre dybde.

Maskinens arbejdsdybde er under normale forhold 250 mm og max. 300 mm. Arbejdsdybden er afhængig af jordforhold og må ikke være større, end at jorden kan frasorteres i tromlen.

N. B.: Det bedste resultat opnås i tør jord uden stubbe, senegræs og ukrudt.

Stenstørrelse

Maskinen opsamler sten i størrelsen op til 250 mm.

Kommer der større sten op på transportkæden, skal maskinen stoppes, og stenene fjernes, da de ellers kan sidde fast ved tromlens udløb.

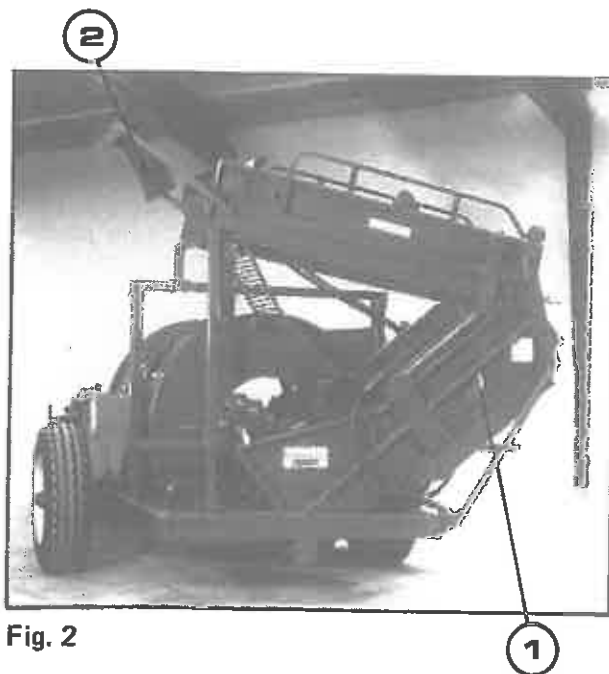


Fig. 2

ELEVATOR

Ved udlægning af elevatoren skal man kontrollere, at kileremmen ligger rigtigt i kileremskiverne, og strammerullen skal være løsnet ved ind- og udlægning.

Stangen (1 fig. 2) fjernes inden igangsætning efter udlægning af elevatoren, og placeres før indlægning af elevatoren.

Gummiskærmen (2 fig. 2) monteres inden igangsætning.

Kørehjulene kan monteres i 2 positioner. Monteres hjulene i nederste position, får man større stigning på forkæden og dermed en bedre fraskilning af jord på forkæden.

Monteres hjulene i øverste position, får man mindre stigning på forkæden.

OPERATING INSTRUCTIONS

ATTACHMENT TO TRACTOR

The stonepicker's drawbar is equipped with an eye and should be attached to the draw fork of the tractor.

The drawbar is adjustable to 3 positions and is to be adjusted so that the main frame of the stonepicker is horizontally positioned.

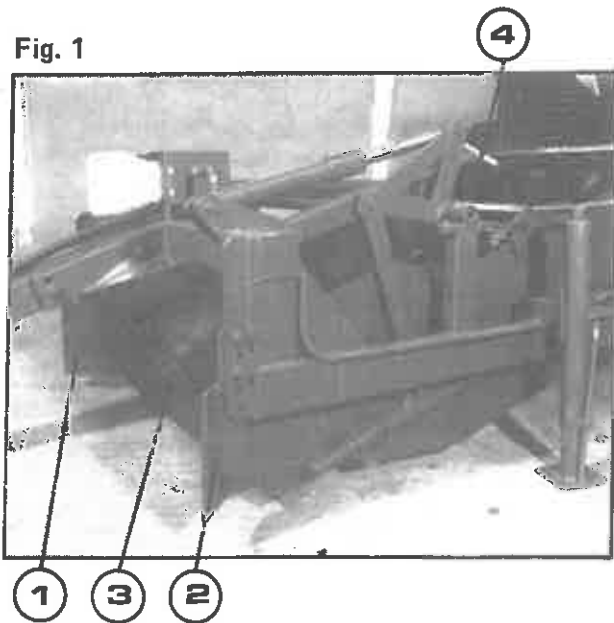
The P. T. O. shaft is to be mounted with the safety coupling nearest the machine. To make sure that the shaft is never completely pressed together turn tests to both sides are necessary. In case of too long a shaft a suitable piece of both the profile- and the protect tubings can be cut off. Remove burrs, if any, left on the profile tubings. If necessary, the draw fork of the tractor can be pulled further out.

Remember to fasten the retaining chain of the protecting tubing.

The hydraulic cylinder for lifting the share is to be connected to the single acting oil tap of the tractor.

The elevator cylinder should be connected to the double acting oil tap of the tractor. In case of only one oil tap a hydraulic valve can be mounted on the tractor (extras). Alternatively, a direct return can be attached to the oil tank of the tractor and then change the hoses when hoisting respectively lowering the elevator.

Fig. 1



The stone lead-in plates (1 and 2 fig. 1) must be mounted so that the lower edges just scrape the surface of the soil.

The front share (3 fig. 1) is polished and must be cleaned before start.

The working depth is adjustable with the spindle (4 fig. 1). Right = shorter spindle = deeper.

Left = larger spindle = shallower.

The working depth of the machine is under normal conditions 0,25 metres (about 0,2735 yards) and 0,30 metres (about 0,3282 yards) as a maximum. However, the

working depth depends on the soil conditions, i. e. the working depth should be adjusted so that all soil particles are separated from the stones in the drum.

The machine works more efficiently in sandy soil than in hard and clayey soil.

N. B.: The best result will be achieved when working on dry soil free from grass and weeds. Working in cultivated soil is highly recommendable.

Size of stones

The machine will pick up stones in sizes up to about 20 - 25 centimeters.

In case larger stones get onto the conveyor belt the machine should be stopped and the stones in question removed. Otherwise they might get stuck at the outlet (rear) of the drum.

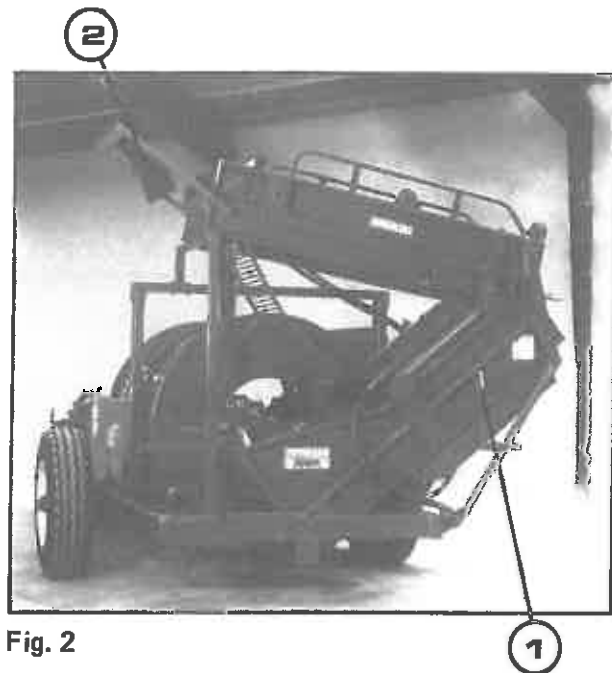


Fig. 2

ELEVATOR

Make sure that the tension roller is loosened when hoisting respectively lowering the elevator and check the position of the V-belt in the pulleys when lowering the elevator.

After lowering the elevator remove the bar (1 fig. 2) before starting and insert it again before hoisting the elevator.

The rubber plate (2 fig. 2) should be attached before starting.

The wheels are adjustable in 2 positions. When the wheels are mounted in the lower position, a larger gradient of the front chain will be achieved and naturally a better soil separation on the front chain. Are the wheels mounted in the upper position less gradient on the front chain will be achieved.

BETRIEBSANLEITUNG

ANKUPPLUNG DES SCHLEPPERS

Die Ackerschiene des Steinsammlers ist mit Zuglasche versehen und wird den Zuggabel des Schleppers angekuppelt.

Die Ackerschiene kann in 3 Positionen eingestellt werden und die Hauptrahme der Maschine muss horizontal liegen.

Die Gelenkwelle wird mit der Rutschkupplung montiert, die ganz nah der Maschine plaziert worden ist, und um zu sichern, dass die Welle nie völlig zusammengeschoben wird, müssen Drehproben vorgenommen werden.

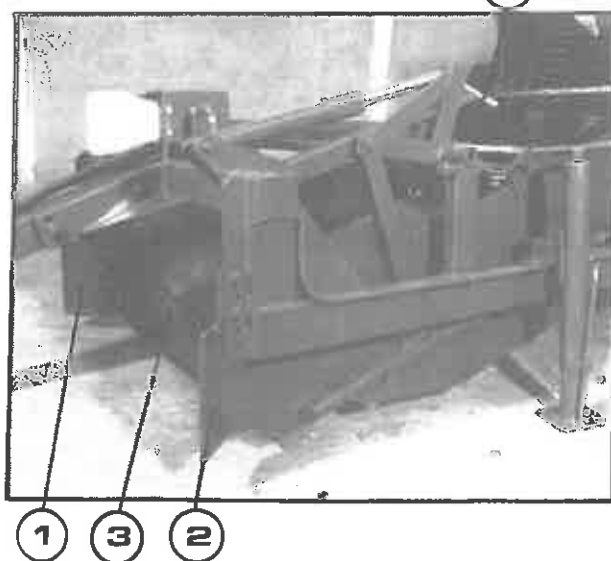
Ist die Achse zu lang, kann ein angemessendes Stück von den beiden Profil- und Schutzrohren abgeschnitten werden. Beachten bitte eventuelle Grate auf den Profilrohren zu entfernen. Der Zuggabel des Schleppers kann länger ausgezogen werden.

Beachten Sie dass die Haltekette für die Schutzrohre festgemacht worden ist.

Der Scharhebezyylinder wird die einzelwirkende Ölentnahme angeschlossen.

Der Elevatorzylinder wird die dobbeltwirkende Ölentnahme des Schleppers angeschlossen. Wenn der Schlepper nur eine Ölentnahme hat, kann man auf ihm ein hydraulisches Ventil montieren oder zu dem Öltank des Traktors eventuell eine direkte Rückkupplung montieren und dann die Schlauche bei Ein- und Auslegung des Elevators umtauschen.

Bild 1



Die Steinabschieber (1 und 2 Bild 1) sind so zu montieren, dass die Unterkanten nur gerade in der Erdoberfläche schaben.

Das vordere Schar (3 Bild 1) ist poliert und muss vor Anfang gereinigt werden.

Die Arbeitstiefe wird mit der Spindel eingestellt (4 Bild 1). Rechts = Kürzere Spindel = tiefer. Links = Längere Spindel = seichter.

Die Arbeitstiefe ist unter normalen Verhältnissen 0,25 m, höchstens 0,30 m.

Die Arbeitstiefe hängt von den Bodenverhältnissen ab. Die Maschine arbeitet effektiver im Sandboden als in Tonerde. Die Arbeitstiefe darf nicht grösser sein als dass die Erde von den Steinen in der Trommel getrennt wird. N. B.: Das beste Resultat wird bei trockenem, grass- und unkrautfreiem Boden erzielt.

Die Grösse der Steine

Die Maschine sammelt Steine in der Grösse von 20 - 25 cm auf. Falls grössere Steine aufgesammelt werden, ist die Maschine sofort zu halten, und die Steine sollen beseitigt werden, da sie sich sonst am Auslauf der Trommel festsetzen können.

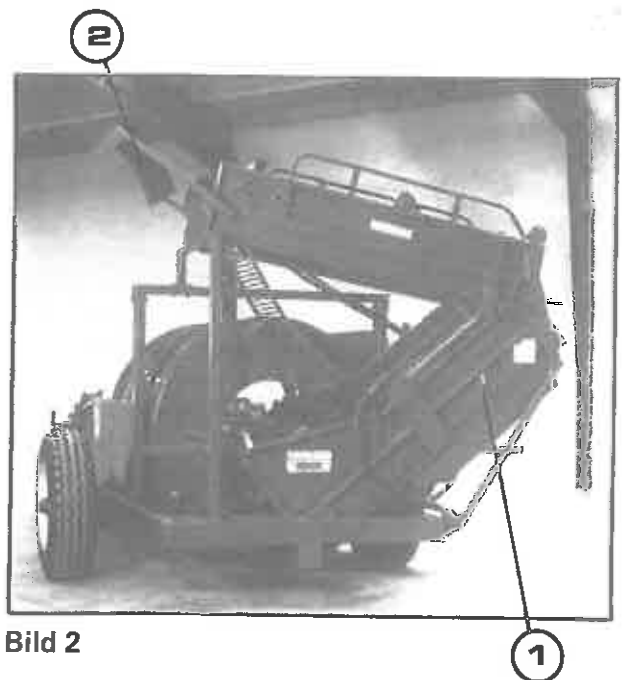


Bild 2

ELEVATOR

Bei Auslegung des Elevators müssen die Keilriemen in den Keilriemenscheiben richtig liegen und die Spannrolle muss bei Ein- und Auslegung gelockert sein.

Vor dem Anlassen muss die Stange (1 Bild 2) nach Auslegung des Elevators entfernt werden und vor der Einlegung des Elevators wieder eingesetzt.

Der Gummischirm (2 Bild 2) wird vor dem Anlassen montiert.

Die Höhe der Räder kann in 2 Stellungen reguliert werden. Werden die Räder in der untersten Position montiert, wird die Steigerung der vorderen Kette grösser und damit verbessert sich die Steinaussortierung auf der vorderen Kette. Werden die Räder in der obersten Position montiert, verringert sich die Steigerung der vorderen Kette.

MODE D'EMPLOI

ATTELAGE DE LA RAMASSEUSE DE PIERRES SUR LE TRACTEUR

Le timon d'attelage de la ramasseuse est muni d'un œil, qui facilite l'attelage sur le crochet d'attelage du tracteur.

Le timon d'attelage est réglable en trois positions différentes, ce qui permet à la machine de travailler sur un plan horizontal.

La prise de force doit être montée de telle façon que le limiteur de couple se trouve côté machine.

Il est recommandé de faire quelques manœuvres à droite et à gauche, afin de s'assurer que la prise de force est à la bonne longueur.

Dans le cas où l'arbre de prise de force est trop long, il convient de couper la longueur nécessaire des deux tubes de transmission et de protection. Les deux tubes doivent être soigneusement ébarbés.

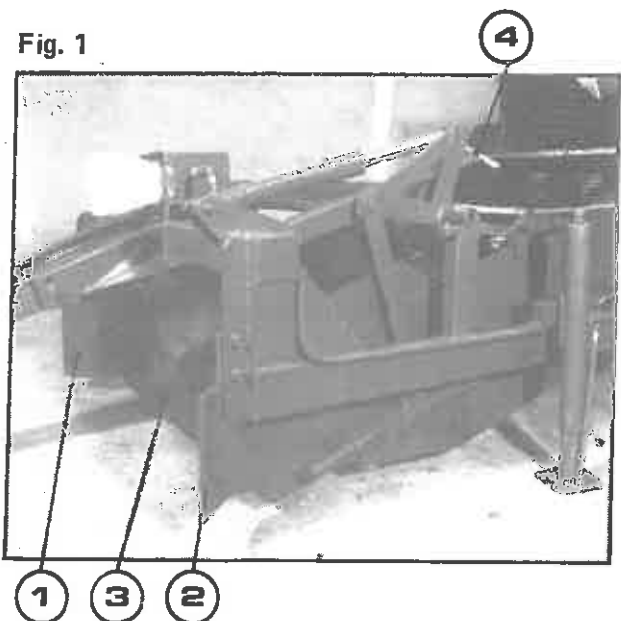
Si le modèle de tracteur utilisé le permet, le crochet d'attelage peut être allongé.

Ne pas oublier de fixer la chaîne de maintien du tube de protection.

Relier le vérin de relevage du soc avec la prise d'huile simple effet du tracteur.

Raccorder le vérin d'élevateur à la prise d'huile double effet du tracteur. Dans le cas d'utilisation d'un tracteur avec seulement une prise d'huile, un distributeur hydraulique à monter sur le tracteur est livrable en option. A défaut de ce distributeur on peut adapter une dérivation du circuit hydraulique permettant d'utiliser à la demande, soit le vérin de commande de profondeur soit le vérin de repliement de l'élevateur.

Fig. 1



Les plaques guides. Adapter les plaques de telle sorte qu'elles soient en contact avec le sol.

Le soc frontal subit un polissage avant livraison; il doit donc être débarrassé de toutes traces de peinture.

La profondeur de travail est réglable à l'aide de la manivelle (No. 4 sur la figure 1).

En vissant on augmente la profondeur de travail.

En dévissant on réduit la profondeur de travail.

Dans des conditions normales la profondeur de travail de la ramasseuse est de 250 mm à 300 mm au maximum. La profondeur de travail est fonction du type de sol.

En aucun cas elle ne doit dépasser un niveau où la terre ne soit pas bien éliminée.

Noter que le meilleur résultat s'obtient dans une terre sèche et débarrassée de tous déchets.

Dimension des pierres

La machine ramasse les pierres jusqu'à un diamètre de 250 mm.

Dans le cas où de plus grosses pierres sont convoyées par la chaîne frontale, il convient d'arrêter la machine et de les retirer de la goulotte du crible.

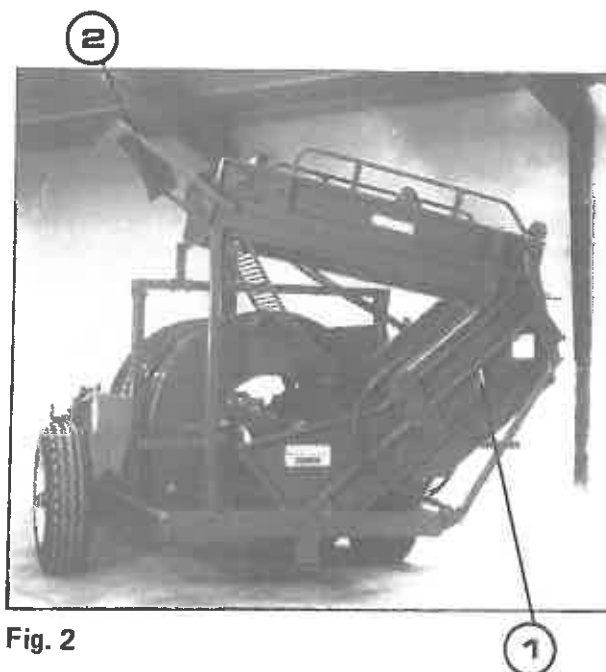


Fig. 2

ELÉVATEUR

Avant de mettre l'élevateur en position de travail s'assurer que les courroies soient bien emplacements dans les poulies à gorges.

Libérer le rouleau tendeur avant la mise en position travail ou transport.

Barre de verrouillage (No. 1 sur la figure 2). Ne pas omettre de retirer la barre de verrouillage avant la mise en position travail de l'élevateur.

En position transport de l'élevateur ne pas oublier de la remettre.

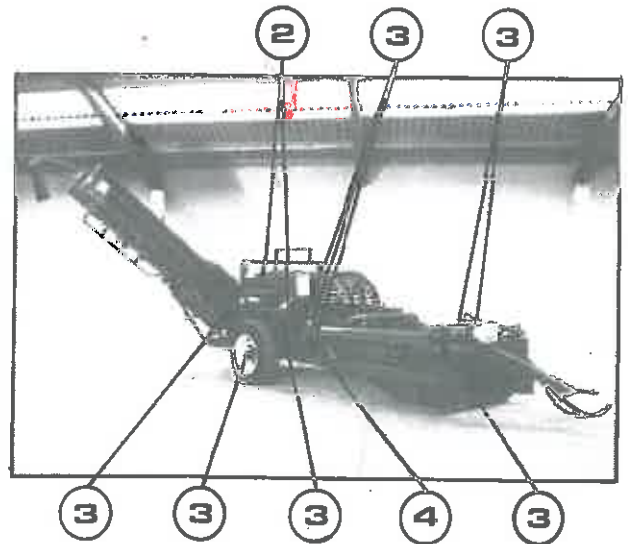
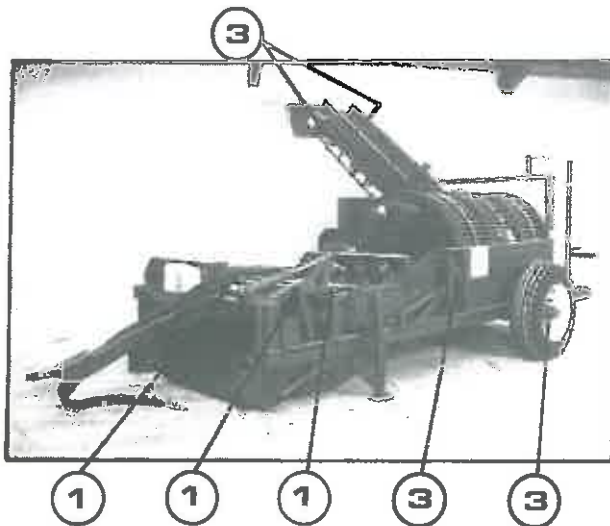
Fixer la plaque caoutchouc (No. 2 sur la figure 2) avant mise en œuvre.

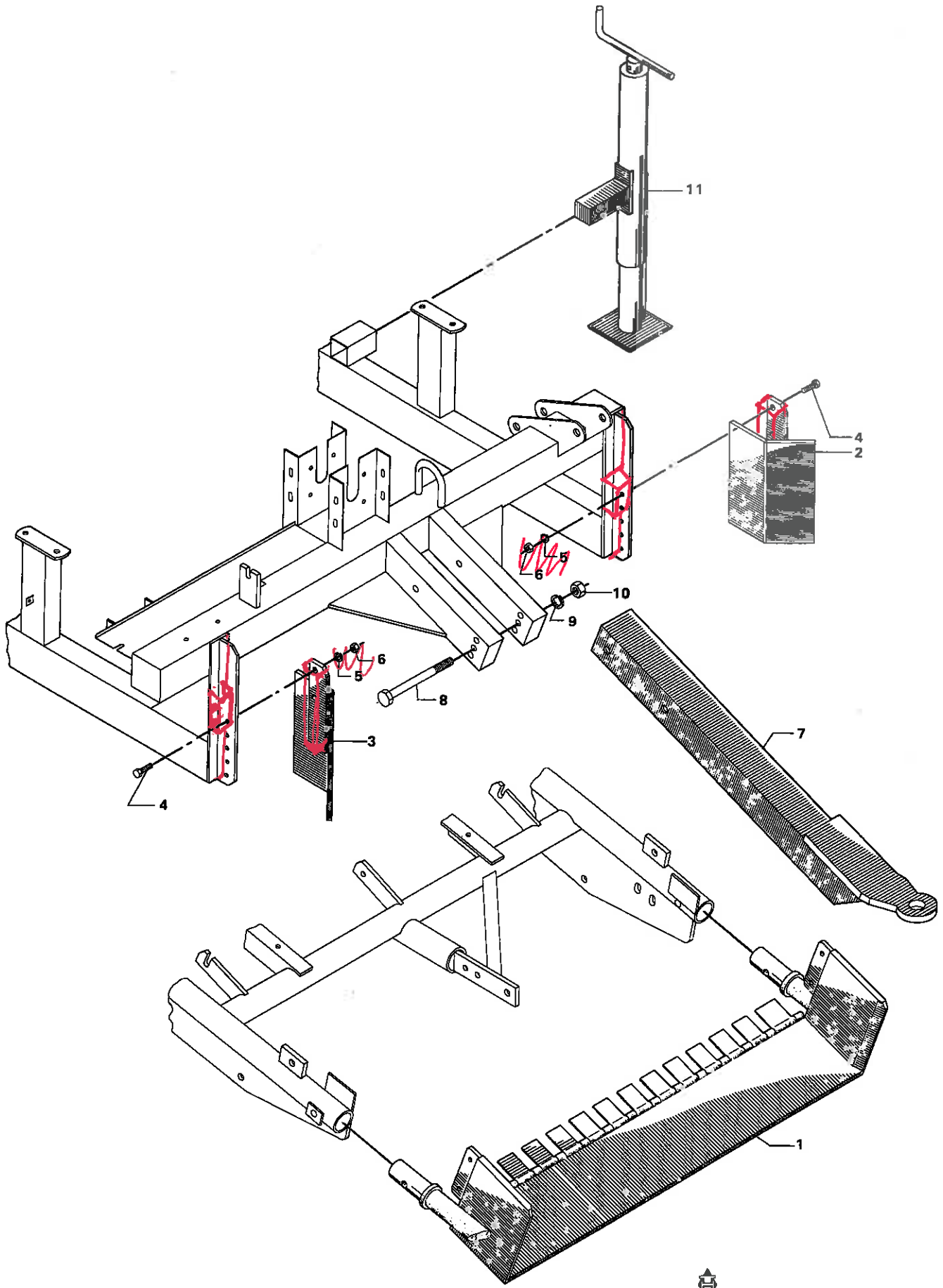
Les roues de transport sont réglables en deux positions différentes. En position basse on accentue l'inclinaison de la chaîne frontale, ce qui permet une meilleure élimination de la terre.

En position haute l'inclinaison de la chaîne est moins importante.

SMØRESKEMA / LUBRICATION CHART / SCHMIERSHEMA / GRAISSAGE

Pos.	Smøring / Lubrication / Schmierung / Graissage
1	1 - 2 gange ugentlig / BP Energrease LS 2 1 - 2 times weekly / BP Energrease LS 2 1 - 2 Male wöchentlich / BP Energrease LS 2 1 - 2 fois par semaine / BP Energrease LS 2
2	1 - 2 gange ugentlig / Håndkandesmøring 1 - 2 times weekly / With oilcan 1 - 2 Male wöchentlich / Mit Ölkännchen 1 - 2 fois par semaine / Graissage à l'huile
3	1 - 2 gange årligt / BP Energrease LS 2 1 - 2 times yearly / BP Energrease LS 2 1 - 2 Male jährlich / BP Energrease LS 2 1 - 2 fois par an / BP Energrease LS 2
4	1 - 2 gange årligt / Kontrol / Efterfyld / BP Energol-GR 425 EP 1 - 2 times yearly / Check / Fill up / BP Energol-GR 425 EP 1 - 2 Male jährlich / Kontrolle / Nachfüllung / BP Energol-GR 425 EP 1 - 2 fois par an / Contrôle / Remplissage / BP Energol-GR 425 EP



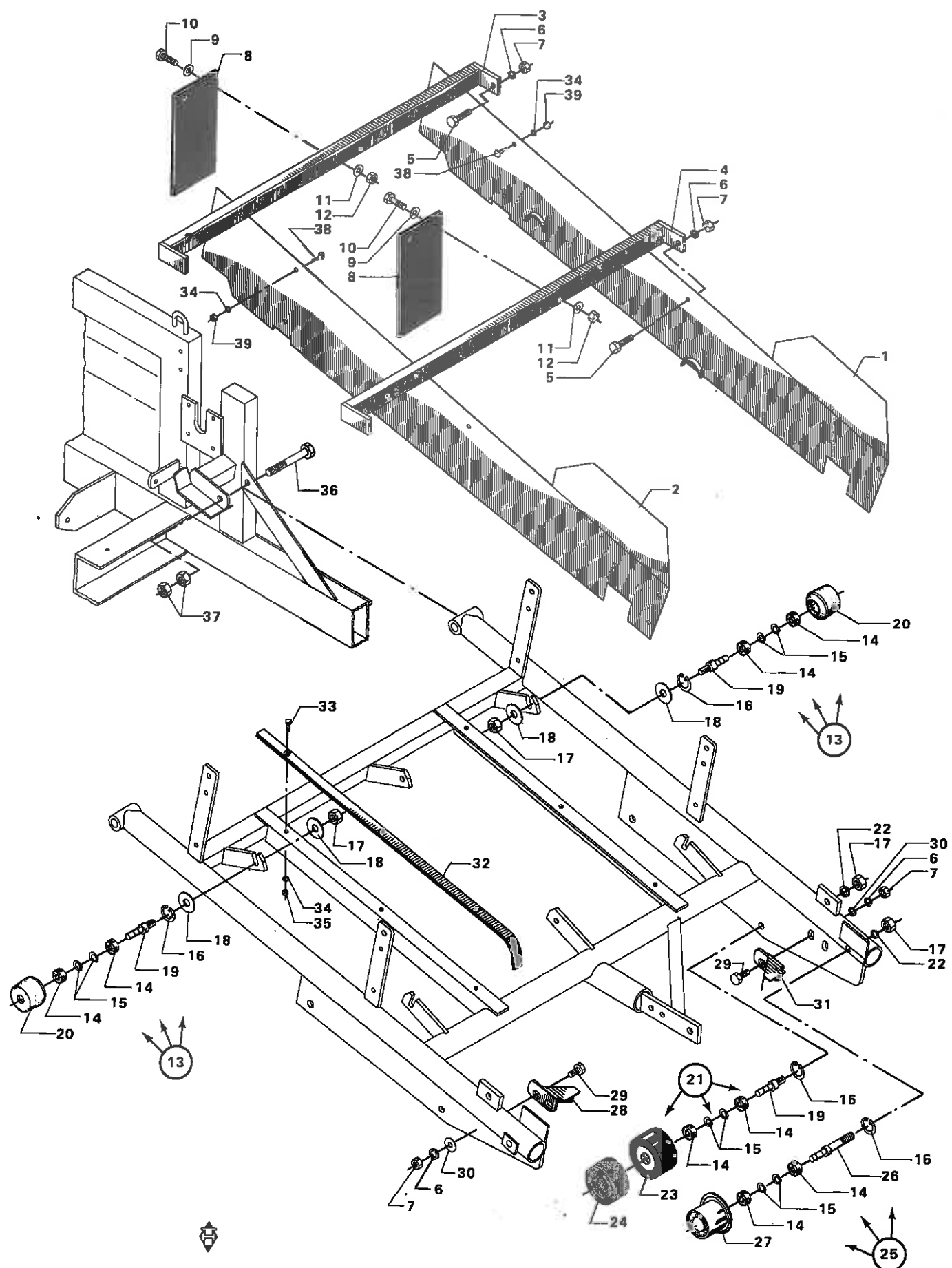




STENSAMLER
STONEPICKER
STEINSAMMLER
RAMASSEUSE CHARGEUSE
DE PIERRES

FORSKÆR - TRÆKBOM
STØTTEBEN
FRONT SHARE - DRAWBAR
SUPPORTING LEG
VORDERES SCHAR - ZUGSTANGE
STÜTZSTREBEN
SOC FRONTAL - TIMON D'ATTELAGE
BÉQUILLE

Pos.	Plate No.	Benævneelse	Description	Bezeichnung	Désignation	Remarks
1	92103250	Forskær	Front share	Vorderes Schar	Soc frontal	
2	92310982	Afviser, venstre	Stone lead-in plate, left	Steinausscheider, links	Guide, gauche	
3	92310981	Afviser, højre	Stone lead-in plate, right	Steinausscheider, rechts	Guide, droite	
4	01923204	Sætskrue	Set screw	Setzschraube	Vis	M16x40 cadm.
5	01930949	Fjederskive	Spring plate	Federscheibe	Rondelle grower	16 mm
6	01930710	Møtrik	Nut	Mutter	Ecrou	M16 cadm.
7	92311010	Trækbom	Drawbar	Zugstange	Timon d'attelage	
8	01901426	Maskinbolt	Machine bolt	Maschinenbolzen	Vis 6 pans	M20x220
9	01930950	Fjederskive	Spring plate	Federscheibe	Rondelle grower	20 mm
10	01930010	Møtrik	Nut	Mutter	Ecrou	M20
11	25206370	Støtteben	Supporting leg	Stützstrebe	Bequille à manivelle	

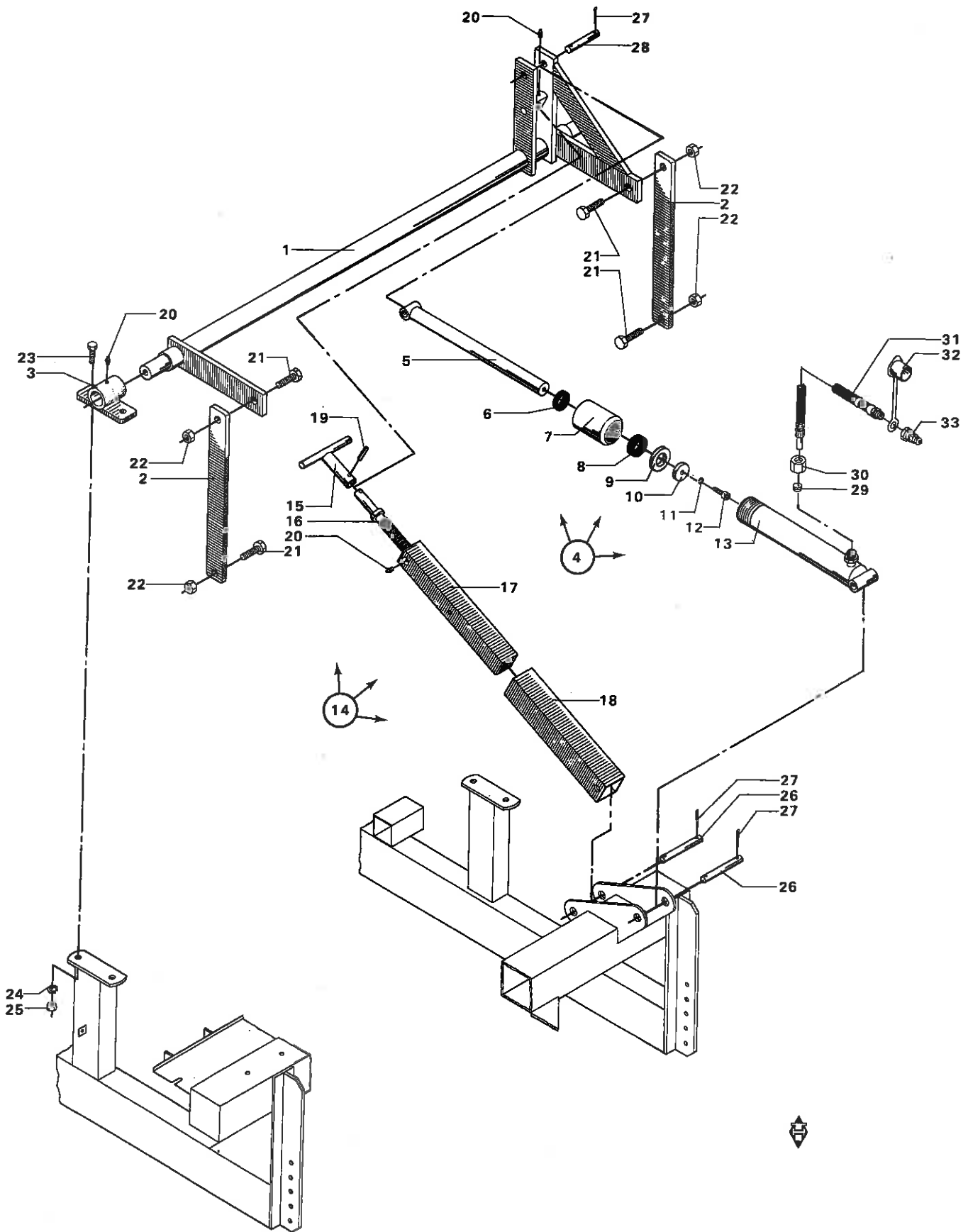




STENSAMLER
 STONEPICKER
 STEINSAMMLER
 RAMASSEUSE CHARGEUSE
 DE PIERRES

FORRAMME
 FRAME
 RAHME
 BÂTI AVANT

Pos.	Plate No.	Besævnelse	Description	Bezeichnung	Désignation	Remarks
1	92103231	Sideplade, venstre	Side plate, left	Seitenblech, links	Plaque latérale, gauche	
2	92103232	Sideplade, højre	Side plate, right	Seitenblech, rechts	Plaque latérale, droite	
3	92207602	Bageste bom	Rear bar	Hinterer Balken	Barre arrière	
4	92207601	Forreste bom	Front bar	Vorderer Balken	Barre avant	
5	01923154	Sætskrue	Set screw	Setzschraube	Vis 6 pans	M12x35 cadm.
6	01930257	Fjederskive	Spring washer	Federscheibe	Rondelle grower	12 mm
7	01930708	Møtrik	Nut	Mutter	Ecrou	M12 cadm.
8	92446670	Gummiplade	Rubber plate	Gummischeibe	Plaque caoutchouc	
9	01930925	Spændeskive	Washer	Spannscheibe	Rondelle plate	10 mm
10	01920210	Maskinbolt	Machine bolt	Maschinenbolzen	Vis 6 pans	M10x50 cadm.
11	01930945	Fjederskive	Spring washer	Federscheibe	Rondelle grower	10 mm
12	01930706	Møtrik	Nut	Mutter	Ecrou	M10 cadm.
13	92446570	Bærerulle, komplet	Supporting roller, complete	Tragrolle, komplett	Galet A. R., complet	Pos. 14 - 20
14	00500796	Kugleleje	Ball bearing	Kugellager	Roulement à billes	6203 - 2RS
15	00932017	Seegerring	Lock-ring	Seegerring	Bague	17-U
16	00932240	Seegerring	Lock-ring	Seegerring	Circlip	40-I
17	01930711	Møtrik	Nut	Mutter	Ecrou	M20 cadm.
18	01930235	Spændeskive	Washer	Federscheibe	Rondelle plate	20 mm
19	92446590	Tap	Pin	Zapfen	Axe	
20	92446580	Bærerulle	Supporting roller	Tragrolle	Galet A. R.	
21	92446610	Bærerulle m/plastic, komplet	Roller w/plastic coating, complete	Tragrolle mit Kunststoffbelag, komplett	Galet avant, complet	14 - 17, 19, 22 - 24
22	01930950	Fjederskive	Spring plate	Federscheibe	Rondelle grower	20 mm
23	92446610	Bærerulle	Supporting roller	Tragrolle	Galet avant	
24	92446620	Plastic	Plastic coating	Kunststoffbelag	Rouleau plastique	
25	92446500	Keglerulle, komplet	Cone roller, complete	Kegelrolle, komplett	Galet conique, complet	14-17,19,25-27
26	92446520	Tap	Pin	Zapfen	Axe	
27	92446510	Keglerulle	Cone roller	Kegelrolle	Galet conique nu	
28	92446531	Skraber, højre	Scraper plate for roller, right	Abstreicher, rechts	Décrottoir, droit	
29	01924201	Bræddebolt	Carriage bolt	Schwellenschraube	Boulon	M12x30 cadm.
30	01930927	Spændeskive	Washer	Federscheibe	Rondelle plate	12 mm
31	92446532	Skraber, venstre	Scraper plate for roller, left	Abstreicher, links	Décrottoir, gauche	
32	92310960	Trykskinne	Thrust bar	Druckschiene	Guide	
33	01923078	Sætskrue	Set screw	Setzschraube	Vis	M8x25 cadm.
34	01930944	Fjederskive	Spring washer	Federscheibe	Rondelle grower	8 mm
35	01930705	Møtrik	Nut	Mutter	Ecrou	M8 cadm.
36	01901472	Maskinbolt	Machine bolt	Maschinenbolzen	Boulon	M20x140
37	01930011	Møtrik	Nut	Mutter	Ecrou	M20
38	01903352	Bræddebolt	Carriage bolt	Schwellenschraube	Boulon à tête ronde	M8x25
39	01930005	Møtrik	Nut	Mutter	Ecrou	M8

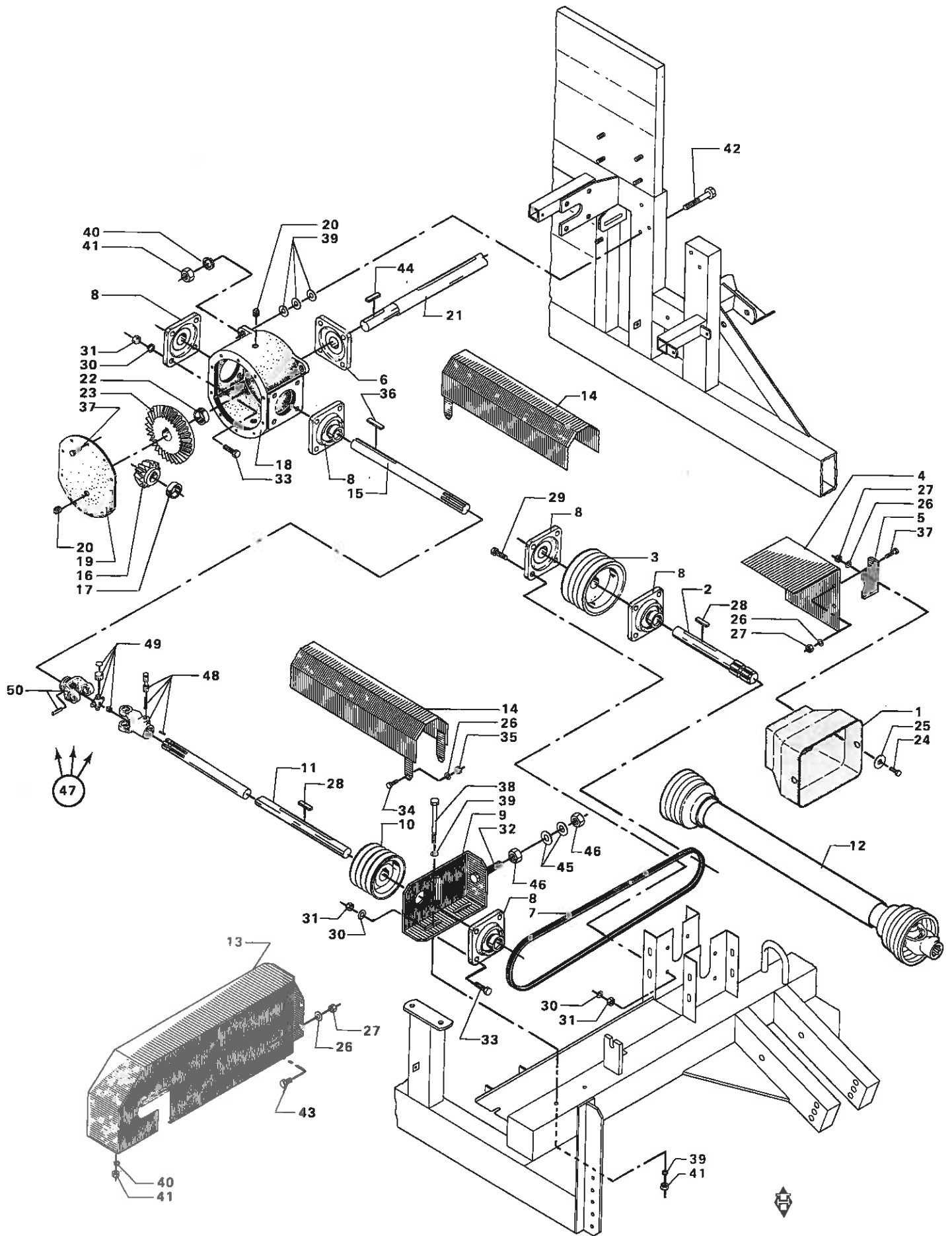




STENSAMLER
STONEPICKER
STEINSAMMLER
RAMASSEUSE CHARGEUSE
DE PIERRES

SKÆRLØFT
DYBDEINDSTILLING
WORKING DEPTH
ARBEITSTIEFE
RELEVAGE DU SOC
RÉGLAGE DE PROFONDEUR DE TRAVAIL

Pos.	Plate No.	Benævnelse	Description	Bezeichnung	Désignation	Remarks
1	92207660	Løfteaksel	Lifting shaft	Hebeachse	Arbre de relevage	
2	92447010	Strop	Lifting strap	Hebearm	Bras	
3	92446980	Blokkeje	Block bearing	Blocklager	Palier	
4	92103260	Løftecylinder, komplet	Lifting ram, complete	Hebezylinder, komplett	Vérin de relevage, complet	Pos. 5 - 13
5	92446820	Stempelstang	Piston rod	Kolbenstange	Piston	
6	00700233	Afstryger	Polisher	Abstreicher	Joint d'étanchéité	35-45-7-10
7	23410790	Omløber	Union	Überwurfmutter	Raccord	
8	00700031	Nutring	Packing ring	Grundring	Joint d'étanchéité	30x50x10
9	23410821	Skive	Disc	Scheibe	Rondelle	
10	23410822	Stopskive	Stop disc	Sperrscheibe	Bague d'arrêt	
11	01930255	Fjederskive	Spring plate	Federscheibe	Rondelle grower	10 mm
12	00905892	Unbrakoskrue	Allen screw	Innensechskantschraube	Vis 6 pans creux	MC 10 x30
13	92311000	Cylinder	Cylinder	Zylinder	Cylindre	
14	92208530	Indstillingsspindel, komplet	Adjusting spindel, complete	Einstellspindel, komplett	Vis de réglage, complet	Pos. 15 - 20
15	92446920	Håndtag	Lever	Handgriff	Poignée	
16	92446880	Spindel	Spindle	Spindel	Vis	
17	92311030	Indvendig profil	Inner profile tubing	Innenprofil	Section intérieure	
18	92446910	Udvendig profil	Outer profile tubing	Aussenprofil	Section extérieure	
19	00911568	Rørstift	Pipe pin	Rohrstift	Goupille Mécanindus	ø8 x 30
20	00501853	Smørenippel	Lubrication nipple	Schmiernippel	Graisseur	H1A - 8 mm
21	01903227	Sætskrue	Set screw	Setzschraube	Vis	M20x40
22	01930011	Møtrik	Nut	Mutter	Ecrou	M20
23	01903156	Sætskrue	Set screw	Setzschraube	Vis	M12x35
24	01930947	Fjederskive	Spring washer	Federscheibe	Rondelle grower	12 mm
25	01930708	Møtrik	Nut	Mutter	Ecrou	M12
26	64426830	Splitbolt	Cotter pin	Splintbolzen	Broche	
27	00910762	Spilt	Split pin	Splint	Goupille	ø5 x 30
28	64426670	Splitbolt	Cotter pin	Splintbolzen	Broche	
29	00702831	Skærring	Cutting ring	Schneidring	Olive	15 mm
30	00702832	Omløbermøtrik	Union nut	Überwurfmutter	Ecrou raccord	15 mm
31	00702454	HY-slange	Hydraulic hose	Hydraulikschlauch	Fléxible	1/2" x 2400mm
32	00702601	Støvhætte	Dust cap	Staubkappe	Cache poussière	
33	00702603	Lynkobling, han	Quick coupling, male	Schnellkupplung, Varterteil	Raccord mâle	1/2" int. RG

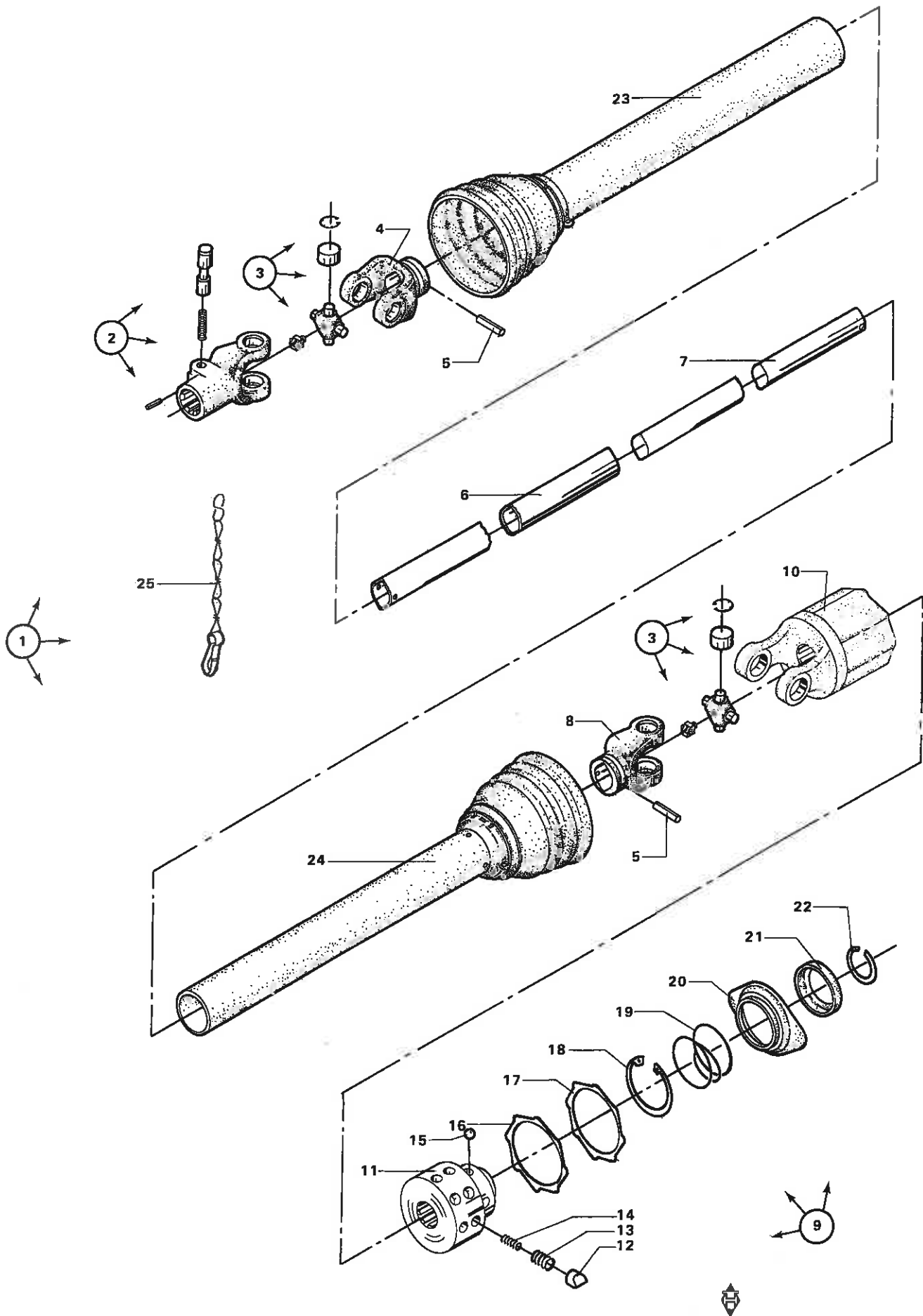




STENSAMLER
 STONEPICKER
 STEINSAMMLER
 RAMASSEUSE CHARGEUSE
 DE PIERRES

FORRESTE TRANSMISSION
 GEARKASSE
 THE FRONT TRANSMISSION
 GEARBOX
 VORDERE TRANSMISSION
 GETRIEBEKASTEN
 TRANSMISSION AVANT
 BOÎTE DE VITESSE

Pos.	Plate No.	Benævnelse	Description	Bezeichnung	Désignation	Remarks
1	00802005	Beskyttelseskærm	Protecting screen	Schutzschirm	Protection	
2	92311070	Mangenotaksel	Multiple groove shaft	Keilnutenachse	Arbre d'entrée	
3	92311080	Kileremskive	V-belt pulley	Keilriemenscheibe	Poulie de transmission	B4 - 125
4	92447240	Skærm	Protection cover	Schirm	Plaque de protection	
5	92447250	Beslag	Fittings	Beschlag	Equerre	
6	00500903	Flangeleje	Flange bearing	Flanschlager	Palier	PCF - 35
7	00505567	Kilerøm	V-belt	Keilriemen	Courroie trapézoïdale	B - 67
8	00500902	Flangeleje	Flange bearing	Flanschlager	Palier	PCF - 30
9	92447210	Strammekonsol	Tension bracket	Spannkonsole	Support de poulie	
10	92311100	Kileremskive	V-belt pulley	Keilriemenscheibe	Poulie de transmission	B4 - 160
11	92311090	Transmissionsaksel	Connecting shaft	Übertragungswelle	Arbre de transmission	
12	92504975	Kraftoverføringsaksel, kpl.	P. T. O. shaft, complete	Gelenkwelle, komplett	Prise de force, complète	
13	92311110	Skærm	Protection cover	Schirm	Carter	
14	92311160	Skærm	Protection cover	Schirm	Carter	
15	92311140	Spidshjulsaksel	Bevel pinion shaft	Kegelradachse	Demi arbre	
16	92447260	Spidshjul	Bevel pinion	Kegelrad	Pignon d'attaque conique	m5 - z14
17	92449180	Bøsning	Bushing	Buchse	Bague	
18	92103280	Gearkassehus	Oil bath box	Ölbad	Carter	
19	92207670	Dæksel	Cover	Deckel	Couvercle	
20	00940004	Prop	Plug	Verschlusspfropfen	Bouchon	1/2" RG
21	92207680	Hovedaksel	Main shaft	Hauptachse	Arbre principale	
22	92449170	Bøsning	Bush	Buchse	Bague	
23	92447270	Kronhjul	Pinion wheel	Ritzel	Couronne	m5 - z35
24	01923077	Sætskrue	Set screw	Setzschraube	Vis	M8x20cadm.
25	00930995	Skærmskive	Screen plate	Schirmscheibe	Rondelle	5/16"
26	01930944	Fjederskive	Spring washer	Federscheibe	Rondelle grower	8 mm
27	01930705	Møtrik	Nut	Mutter	Ecrou	M8 cadm.
28	00931209	Drivkile	Wedge	Antriebskeil	Clavette	87x8x60
29	01903104	Sætskrue	Set screw	Setzschraube	Vis	M10 x 30
30	01930945	Fjederskive	Spring washer	Federscheibe	Rondelle grower	10 mm
31	01930006	Møtrik	Nut	Mutter	Ecrou	M10
32	01903217	Sætskrue	Set screw	Setzschraube	Vis	M16 x 100
33	01903105	Sætskrue	Set screw	Setzschraube	Vis 6 pans	M10 x 35
34	01923077	Sætskrue	Set screw	Setzschraube	Vis 6 pans	M8x20cadm.
35	01930705	Møtrik	Nut	Mutter	Ecrou	M8 cadm.
36	00931275	Drivkile	Wedge	Antriebskeil	Clavette	B10x7x45, spec.
37	01903077	Sætskrue	Set screw	Setzschraube	Vis 6 pans	M8 x 16
38	01901317	Maskinbolt	Machine bolt	Maschinenbolzen	Boulon	M12 x 130
39	01930927	Spændeskive	Washer	Federscheibe	Rondelle	12 mm
40	01930947	Fjederskive	Spring washer	Federscheibe	Rondelle grower	12 mm
41	01930708	Møtrik	Nut	Mutter	Ecrou	M12
42	01901313	Maskinbolt	Machine bolt	Maschinenbolzen	Boulon	M12 x 90
43	01903078	Sætskrue	Set screw	Setzschraube	Vis	M8 x 20
44	00931226	Drivkile	Wedge	Antriebskeil	Clavette	B10x8x60
45	01930234	Spændeskive	Washer	Federscheibe	Rondelle	16 mm
46	01930009	Møtrik	Nut	Mutter	Ecrou	M16
47	92504054	Kardanled, komplet	Universal joint, complete	Kardangelenk, komplett	Joint de cardan, complet	Pos.48-50
48	00504079	Gaffel, komplet	Fork, complete	Gabel, komplett	Machoire, complet	
49	00504083	Kardankryds, komplet	Universal joint, complete	Kardankreuz, komplett	Croisillon, complet	
50	00504091	Gaffel	Fork	Gabel	Machoire	

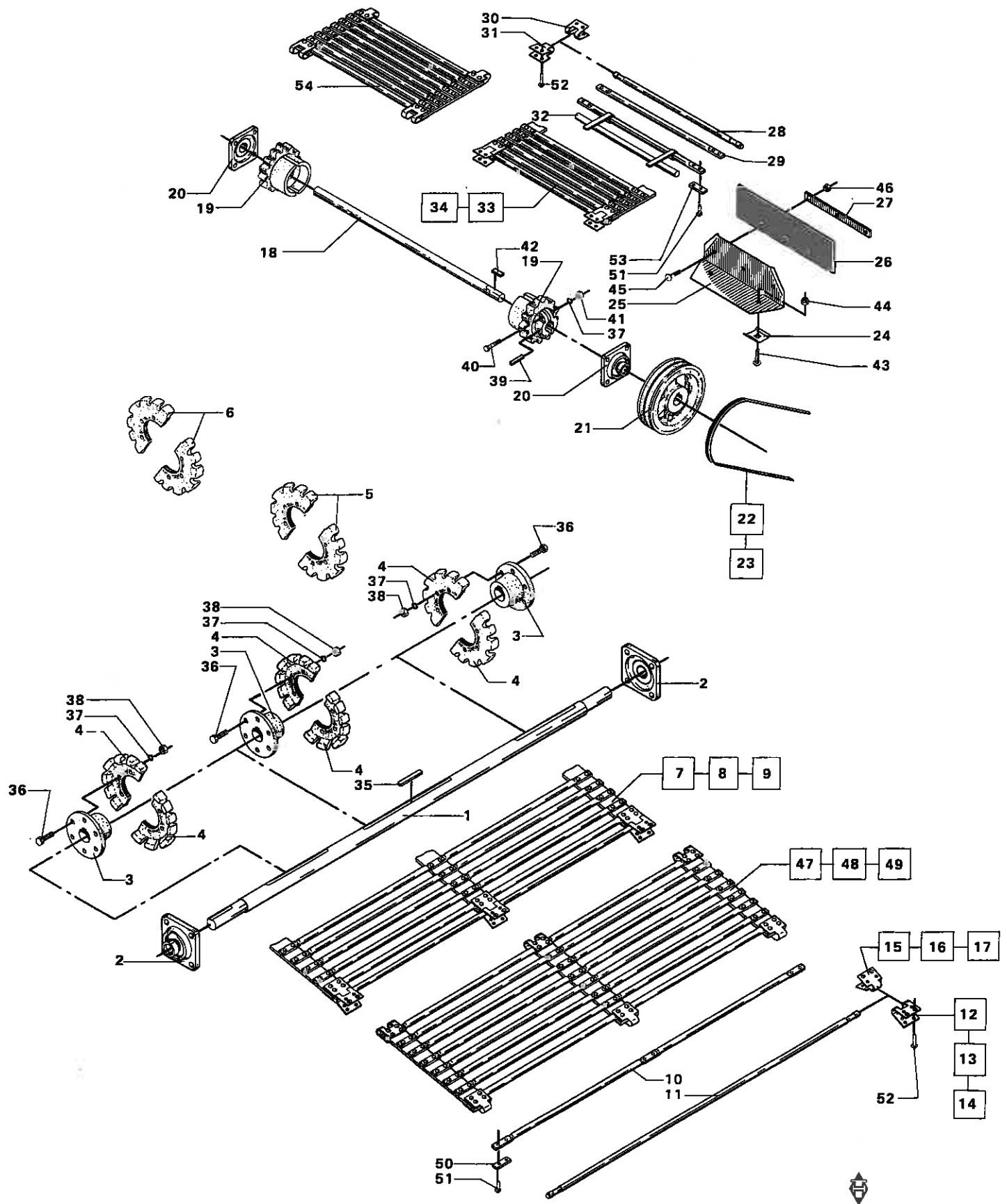




STENSAMLER
 STONEPICKER
 STEINSAMMLER
 RAMASSEUSE CHARGEUSE
 DE PIERRES

KRAFTOVERFØRINGSAKSEL
 P. T. O. SHAFT
 GELENKWELLE
 CARDAN DE PRISE DE FORCE

Pos.	Plate No.	Benævnelse	Description	Bezeichnung	Désignation	Remarks
1	92504975	Kraftoverføringsaksel, kpl.	P. T. O. shaft, complete	Gelenkwelle, komplett	Cardan de prise de force, cpl.	Pos. 2 - 25
2	00504086	Gaffel, 1 3/8", komplet	Fork, 1 3/8" complete	Gabel, 1 3/8" komplett	Manchon à cannelures, 1 3/8"	
3	00504083	Kardankryds, komplet	Universal joint, complete	Kardankreuz, komplett	Croisillon, complet	
4	00504084	Gaffel for udvendig profilrør	Fork for outer profile tubing	Gabel f. aussenwendiges Rohr	Machoire	
5	00911574	Rørspændestift	Pin	Rohrspannstift	Goupille mécanindus	Ø8 x 50
6	00504250	Udvendig profilrør	Outer profile tubing	Aussenwendiges Profilrohr	Tube profilé extérieur	Oa x 905 mm
7	00504251	Indvendig profilrør	Inner profile tubing	Inwendiges Profilrohr	Tube profilé intérieur	OOax920mm
8	00504085	Gaffel for indvendig profilrør	Fork for inner profile tubing	Gabel für inwendiges Profilrohr	Machoire pour tube intérieur	
9	92504300	Sikkerhedskobling, komplet - K32	Safety coupling, complete - K32	Sicherheitskupplung, komplett - K32	Limiteur de couple, complet - K32	Pos. 10 - 22
10	00504010	Flangegaffel	Flange fork	Flanschgabel	Boitier	
11	00504005	Nav	Hub	Nabe	Moyeu	
12	00504001	Pal	Pawl	Klinke	Verrou	
13	00504002	Udvendig fjeder	Outer spring	Aussenfeder	Ressort extérieure	
14	00504003	Indvendig fjeder	Inner spring	Innenfeder	Ressort intérieure	
15	00504009	Kugle	Ball	Kugel	Bille	1/2"
16	00504007	Pakningskive	Tightening washer	Packscheibe	Rondelle d'étanchéité	
17	00504008	Trykskive	Thrust plate	Druckscheibe	Rondelle de pression	
18	00932280	Seegerring	Lock ring	Seegerring	Circlips	80-1
19	00504012	Fjeder	Spring	Feder	Ressort	
20	00504011	Spærrehylster	Blocking cover	Sperrhülle	Couvercle d'arrêt	
21	00504013	Anlæggsskive	Contact washer	Anschlagscheibe	Rondelle d'appui	
22	00932042	Seegerring	Lock-ring	Seegerring	Jonc	42-U
23	00504747	Beskyttelsesrør, komplet, udvendig x 865 mm	Protecting tube, complete, outer x 865 mm	Schutzrohr, komplett, aussenseitig x 865 mm	Tube de protection, complet, extérieure x 865 mm	
24	00504748	Beskyttelsesrør, komplet, indvendig x 860 mm	Protecting tube, complete, inner x 860 mm	Schutzrohr, komplett, innenseitig x 860 mm	Tube de protection, complet, intérieure x 860 mm	
25	00504701	Holdekæde	Retaining chain	Haltekette	Chaîne de sécurité	

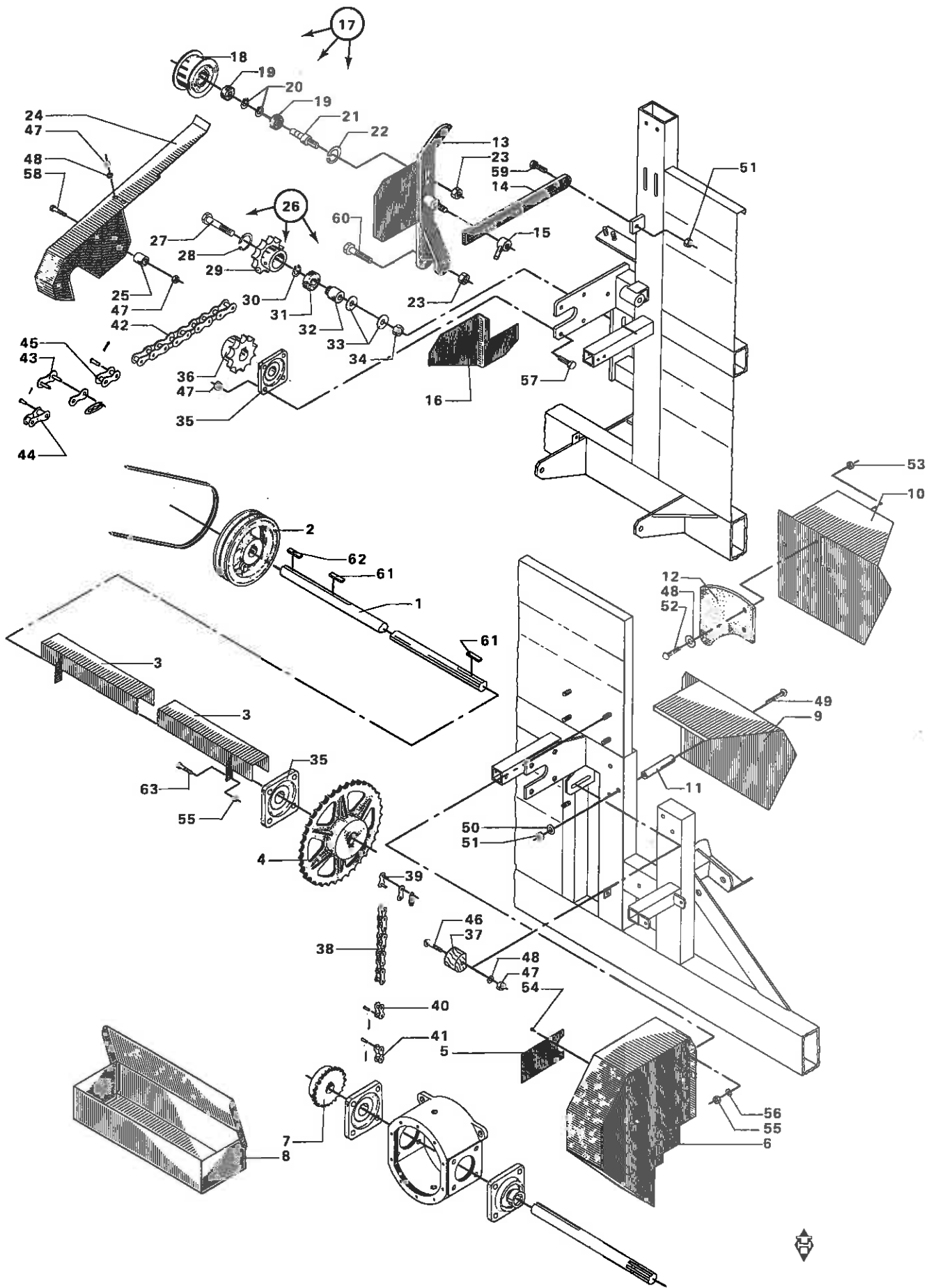




STENSAMLER
STONEPICKER
STEINSAMMLER
RAMASSEUSE CHARGEUSE
DE PIERRES

FORKÆDE
ELEVATORKÆDE
FRONT CHAIN
ELEVATOR CHAIN
VORDERE KETTE
ELEVATOR KETTE
CHAÎNE AVANT
CHAÎNE D'ÉLÉVATEUR

Pos.	Plate No.	Benzvneelse	Description	Bezeichnung	Désignation	Remarks
1	92207680	Hovedaksel	Main shaft	Hauptwelle	Arbre moteur	
2	00500903	Flangeleje	Flange bearing	Flanschlager	Palier	PCF - 35
3	92311150	Flange	Flange	Flansch	Moyeu	
4	92311510	Kædehjul	Sprocket	Kettenrad	Roue dentée	D-28
5	92311520	Kædehjul	Sprocket	Kettenrad	Roue dentée	D-36
6	92311530	Kædehjul	Sprocket	Kettenrad	Roue dentée	D-40
7	00503780	Forkæde, komplet	Front chain, complete	Vordere Kette, komplett	Chaîne avant, complète, pas	D-28
8	00503781	Forkæde, komplet	Front chain, complete	Vordere Kette, komplett	Chaîne avant, complète, pas	D-36
9	00503782	Forkæde, komplet	Front chain, complete	Vordere Kette, komplett	Chaîne avant, complète, pas	D-40
10	00503785	Kædestang	Chain bar	Kettenstange	Barre	ø11
11	00503786	Samlestang	Assembling bar	Sammelstange	Barre raccord	
12	00503787	Samlebeslag, hun	Assembling fittings, female	Zwischenglied, Mutterteil	Bride de raccord, femelle	D-28
13	00503668	Samlebeslag, hun	Assembling fittings, female	Zwischenglied, Mutterteil	Bride de raccord, femelle	D-36
14	00503789	Samlebeslag, hun	Assembling fittings, female	Zwischenglied, Mutterteil	Bride de raccord, femelle	D-40
15	00503790	Samlebeslag, han	Assembling fittings, male	Zwischenglied, Vaterteil	Bride de raccord, mâle	D-28
16	00503667	Samlebeslag, han	Assembling fittings, male	Zwischenglied, Vaterteil	Bride de raccord, mâle	D-36
17	00503792	Samlebeslag, han	Assembling fittings, male	Zwischenglied, Vaterteil	Bride de raccord, mâle	D-40
18	92448800	Aksel	Shaft	Achse	Arbre	
19	92311470	Kædehjul	Sprocket	Kettenrad	Roue dentée	
20	00500902	Flangeleje	Flange bearing	Flanschlager	Palier	PCF - 30 3
21	92311480	Kileremske	V-belt pulley	Keilriemenscheibe	Poulie de transmission	180 x 83
22	00505710	Kilerem f. standardelevatør	V-belt f. standard elevator	Keilriemen f. Standardelev.	Courroie p. élévateur stand.	B-210
23	00505755	Kilerem f. lang elevatør	V-belt for long elevator	Keilriemen f. Elevator, lang	Courroie pour élévateur long	B-255
24	92449110	Beslag	Fittings	Beschlag	Bride	
25	92311540	Medbringerplade	Carrier plate	Mitnehmerglied	Plaque d'entraînement	
26	92449130	Gummiplade	Rubber plate	Gummischeibe	Plaque caoutchouc	
27	92449120	Spændestykke	Clamp	Spannstück	Contre bride	
28	92413197	Samlestang	Assembling bar	Sammelstange	Barre raccord	
29	92448311	Kædestang	Chain bar	Kettenstange	Barre	
30	63403214	Samlebeslag, hun	Assembling fittings, female	Zwischenglied, Mutterteil	Bride de raccord femelle	
31	63403213	Samlebeslag, han	Assembling fittings, male	Zwischenglied, Vaterteil	Bride de raccord mâle	
32	92449140	Stenfælde	Stone trap	Steinfalle	Trappe d'évacuation des pierres	
33	92208541	Elevatorkæde, standard, komplet	Elevator chain, standard, complete	Elevatorkette, standard, komplett	Chaîne d'élévateur, standard, complète	
34	92208542	Elevatorkæde, lang, kompl.	Elevator chain, long, compl.	Elevatorkette, lang, komplett	Chaîne d'élévateur, extra long, complète	
35	00931226	Drivkile	Wedge	Antreibkeil	Clavette	B10x8x60
36	01901206	Maskinbolt	Machine bolt	Maschinenbolzen	Boulon	M10 x 40
37	01930255	Fjederskive	Spring washer	Federscheibe	Rondelle grower	10 mm
38	01930006	Møtrik	Nut	Mutter	Ecrou	M10
39	00911576	Rørstift	Pipe pin	Rohrstift	Goupille mécanindus	ø8 x 60
40	01902207	Stålbolt	Steel bolt	Stahlbolzen	Boulon d'acier	M10 x 50
41	01930079	Stålmøtrik	Steel nut	Stahlmutter	Ecrou d'acier	M10
42	00931208	Drivkile	Wedge	Antreibkeil	Clavette	B8x7x50
43	01924128	Brædebolt, 8.8	Carriage bolt, 8.8	Schwellenschraube, 8.8	Boulon à tête ronde, 8.8	M10x35cadm.
44	01930803	Låsemøtrik	Nut	Gegenmutter	Ecrou	M10 cadm.
45	01920156	Maskinbolt	Machine bolt	Maschinenbolzen	Boulon 6 pans	M8x30cadm.
46	01930705	Møtrik	Nut	Mutter	Ecrou	M8 cadm.
47	00503793	Reparationsstykke, 8 led	Replacement chain, 8 links	Reparaturstück, 8 Glieder	Élément de rép., 8 joints	D-28
48	00503794	Reparationsstykke, 8 led	Replacement chain, 8 links	Reparaturstück, 8 Glieder	Élément de rép., 8 joints	D-36
49	00503795	Reparationsstykke, 8 led	Replacement chain, 8 links	Reparaturstück, 8 Glieder	Élément de rép., 8 joints	D-40
50	00503669	Beslag	Fittings	Beschlag	Bride	
51	00950522	Mejenitte	Rivet	Niete	Rivet	ø5 x 22 mm
52	00950528	Mejenitte	Rivet	Niete	Rivet	ø5 x 28 mm
53	63403202	Beslag	Fittings	Beschlag	Bride	
54	92208551	Reparationsstykke, 8 led	Replacement chain, 8 links	Reparaturstück, 8 Glieder	Élément de rép., 8 joints	





STENSAMLER
 STONEPICKER
 STEINSAMMLER
 RAMASSEUSE CHARGEUSE
 DE PIERRES

BAGESTE TRANSMISSIONSAKSEL
 REAR TRANSMISSION
 HINTERE TRANSMISSION
 ARBRE DE TRANSMISSION ARRIÈRE

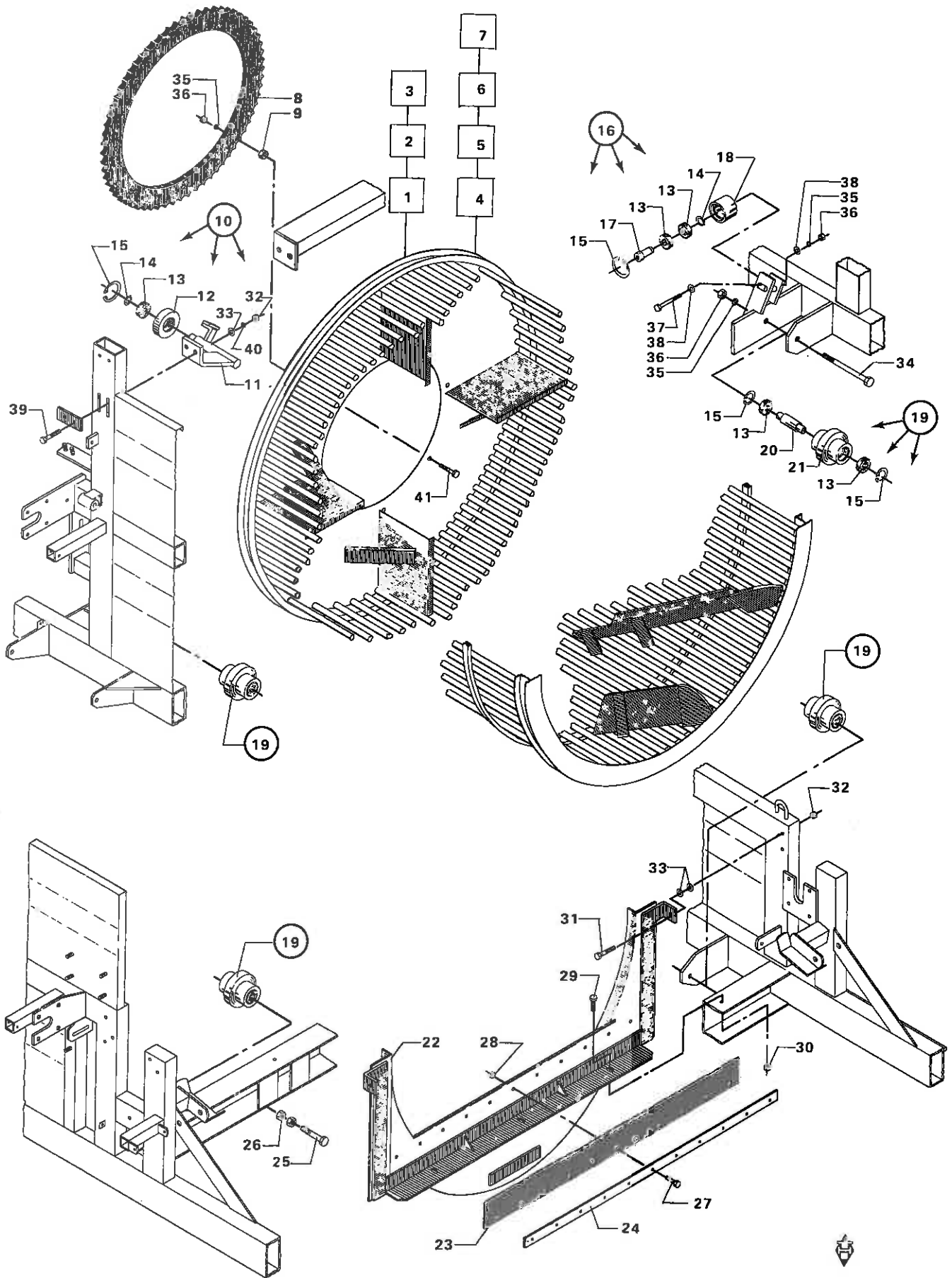
Pos.	Plate No.	Betegnelse	Description	Bezeichnung	Désignation	Remarks
1	92311180	Transmissionsaksel	Transmission shaft	Übertragungswelle	Arbre de transmission	
2	92311190	Kileremskive	V-belt pulley	Keilriemenscheibe	Poulie de transmission	B2 - 180
3	92447320	Skærm	Cover	Schirm	Tôle protectrice	
4	92207690	Kædehjul	Sprocket	Kettenrad	Roue dentée	5/8" x 57teeth
5	92447310	Plade for skærm	Plate for cover	Scheibe für Schirm	Plaque pour tôle protectrice	
6	92311200	Skærm	Cover	Schirm	Carter de protection	
7	92447280	Kædehjul	Sprocket	Kettenrad	Roue dentée	5/8" x 21 teeth
8	23303680	Værktøjsskabe	Tool box	Werkzeugskasten	Boîte à outils	
9	92311271	Sideplade, højre	Side plate, right	Seitenscheibe, rechts	Plaque latérale, droite	
10	92311272	Sideplade, venstre	Side plate, left	Seitenscheibe, links	Plaque latérale, gauche	
11	92447520	Afstandsør	Spacer tube	Distanzrohr	Entretoise	
12	92447510	Gummilap	Rubber patch	Gummilappen	Plaque caoutchouc	
13	92311440	Strammearm	Tension arm	Spannvorrichtung	Bras de tension	
14	92448980	Indstillingsstrop	Adjusting lever	Einstellhandgriff	Etrier de réglage	
15	92448950	Møtrik for remstrammer	Nut for belt tightener	Mutter für Riemenstrammer	Ecrou à ailette	
16	92448990	Skærm	Cover	Schirm	Tôle protectrice	
17	92446640	Strammerulle, komplet	Tension roller, complete	Spannrolle, komplett	Rouleau tendeur, complet	Pos. 18 - 23
18	92446650	Strammerulle	Tension roller	Spannrolle	Rouleau de tension	
19	00500796	Kugleleje	Ball bearing	Kugellager	Roulement à billes	6203-2RS
20	00932017	Seegerring	Lock ring	Seegerring	Circlips	17-U
21	92446590	Tap	Stud	Zapfen	Axe	
22	00932240	Seegerring	Lock ring	Seegerring	Circlips	40-I
23	01930710	Møtrik	Nut	Mutter	Ecrou	M16 cadm.
24	92311240	Skærm	Cover	Schirm	Tôle protectrice	
25	92447410	Afstandsør	Tube	Distanzrohr	Entretoise	
26	92447350	Strammehjul, komplet	Tension wheel, complete	Spannräder, komplett	Pignon, complet	Pos. 27 - 34
27	01901413	Maskinbolt	Machine bolt	Maschinenbolzen	Boulon 6 pans	M16 x 90
28	00932252	Seegerring	Lock ring	Seegerring	Circlips	52-I
29	92447360	Strammehjul	Tension wheel	Spannrad	Pignon	
30	00932025	Seegerring	Lock ring	Seegerring	Bague	25-U
31	00500798	Kugleleje	Ball bearing	Kugellager	Roulement à billes	6205-2RS
32	92447370	Nav	Hub	Nabe	Moyeu	
33	01930234	Skive	Disc	Scheibe	Rondelle	16 mm
34	01930010	Møtrik	Nut	Mutter	Ecrou	M16
35	00500902	Flangeleje	Flange bearing	Fianschlagelager	Palier	PCF-30
36	92447300	Kædehjul	Sprocket	Kettenrad	Pignon	1"-11 teeth
37	63406280	Klods	Block	Klotz	Patin	
38	00503120	Rullekæde	Roller chain	Rollenkette	Chaîne à rouleaux	69 links x 5/8" x 3/8"
39	00503101	Samleled	Assembling link	Zwischenglied	Attache rapide	5/8" x 3/8"
40	00503102	Forkrøbbet led	Bent link	Gekröpftes Glied	Demi maillon	5/8" x 3/8"
41	00503103	Kædeled	Chain link	Kettenglied	Maillon	5/8" x 3/8"
42	00503575	Rullekæde	Roller chain	Rollenkette	Chaîne à rouleaux	1" x 17,02mm x 123 links
43	00503550	Samleled	Assembling link	Zwischenglied	Attache rapide	1" x 17,02mm
44	00503551	Forkrøbbet led	Bent link	Gekröpftes Glied	Demi maillon	1" x 17,02 mm
45	00503552	Kædeled	Chain link	Kettenglied	Maillon	1" x 17,02mm
46	01903411	Bræddebolt	Carriage bolt	Schwellenschraube	Boulon à tête ronde	M10 x 70
47	01930006	Møtrik	Nut	Mutter	Ecrou	M10
48	01930230	Skive	Disc	Scheibe	Rondelle	10 mm
49	01903518	Bræddebolt	Carriage bolt	Schwellenschraube	Boulon à tête ronde	M12 x 150
50	01930257	Fjederskive	Spring washer	Federscheibe	Rondelle grower	12 mm



STENSAMLER
STONEPICKER
STEINSAMMLER
RAMASSEUSE CHARGEUSE
DE PIERRES

BAGESTE TRANSMISSIONSAKSEL
REAR TRANSMISSION
HINTERE TRANSMISSION
ARBRE DE TRANSMISSION ARRIÈRE

Pos.	Plate No.	Benævneise	Description	Bezeichnung	Désignation	Remarks
51	01930008	• Møtrik	Nut	Mutter	Ecrou	M12
52	01924101	Bræddebolt	Carriage bolt	Schwellenschraube	Boulon à tête ronde	M10x25cadm.
53	01930706	Møtrik	Nut	Mutter	Ecrou	M10 cadm.
54	00952728	Pladeskrue	Sheet metal screw	Plattenschraube	Vis	CHB 10x13
55	01930005	Møtrik	Nut	Mutter	Ecrou	M8
56	01930254	Fjederskive	Spring plate	Federscheibe	Rondelle grower	8 mm
57	01901205	Maskinbolt	Machine bolt	Maschinenbolzen	Boulon	M10 x 35
58	01901208	Maskinbolt	Machine bolt	Maschinenbolzen	Boulon	M10 x 50
59	01903156	• Sætskrue	Set screw	Setzschraube	Vis	M12 x 35
60	01920417	• Maskinbolt	Machine bolt	Maschinenbolzen	Boulon	M16x90cadm.
61	00931206	Drivkile	Wedge	Antriebkeil	Clavette	B8x7x40
62	00931208	Drivkile	Wedge	Antriebkeil	Clavette	B8x7x50
63	01901161	Maskinbolt	Machine bolt	Maschinenbolzen	Boulon	M8 x 55

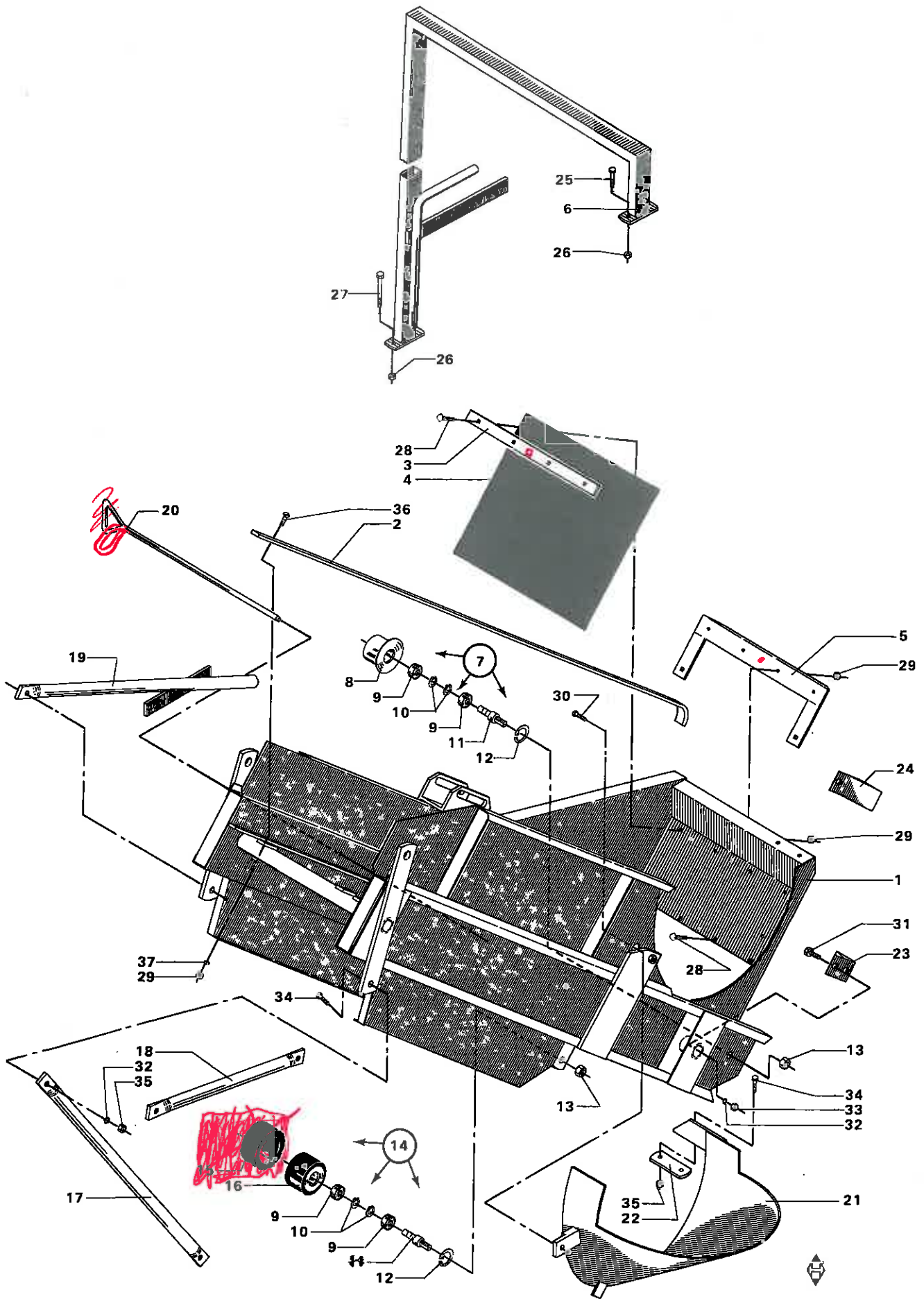




STENSAMLER
 STONEPICKER
 STEINSAMMLER
 RAMASSEUSE CHARGEUSE
 DE PIERRES

TROMLE
 DRUM
 STEINTROMMEL
 CRIBLE

Pos.	Plate No.	Benævnelse	Description	Bezeichnung	Désignation	Remarks
1	92103461	Tromle, 16 mm åbning med skovle	Drum, 16 mm opening with shovels	Trommel, 16 mm Öffnung mit Löffeln	Crible à auges éspace-ment, 16 mm	
2	92103462	Tromle, 25 mm åbning med skovle	Drum, 25 mm opening with shovels	Trommel, 25 mm Öffnung mit Löffeln	Crible à auges éspace-ment, 25 mm	
3	92103463	Tromle, 30 mm åbning med skovle	Drum, 30 mm opening with shovels	Trommel, 30 mm Öffnung mit Löffeln	Crible à auges éspace-ment, 30 mm	
4	92103471	Tromle, 30 mm åbning med snegl	Drum, 30 mm opening with screw	Trommel, 30 mm Öffnung mit Schraube ohne Ende	Crible à spirales éspace-ment, 30 mm	
5	92103472	Tromle, 40 mm åbning med snegl	Drum, 40 mm opening with screw	Trommel, 40 mm Öffnung mit Schraube ohne Ende	Crible à spirales éspace-ment, 40 mm	
6	92103473	Tromle, 60 mm åbning med snegl	Drum, 60 mm opening with screw	Trommel, 60 mm Öffnung mit Schraube ohne Ende	Crible à spirales éspace-ment, 60 mm	
7	92103474	Tromle, 80 mm åbning med snegl	Drum, 80 mm opening with screw	Trommel, 80 mm Öffnung mit Schraube ohne Ende	Crible à spirales éspace-ment, 80 mm	
8	92207460	Kædehjul	Sprocket	Kettenrad	Roue dentée	1"-86teeth
9	92447380	Afstandsboøsning	Spacer	Distanzbuchse	Bague entretoise	
10	92207620	Trykrulle, komplet	Tension roller, complete	Leitrolle f. Siebtrommel, kpl.	Rouleau guide, complet	Pos. 11 - 15
11	92207630	Holder for trykrulle	Bracket for tension roller	Halter für Leitrolle für Siebtrommel	Etrier pour rouleau de pression	
12	92446800	Trykrulle	Tension roller	Leitrolle für Siebtrommel	Rouleau	
13	00500798	Kugleleje	Ball bearing	Kugellager	Roulement à billes	6205-2RS
14	00932025	Seegerring	Lock ring	Seegerring	Circlips	25-U
15	00932252	Seegerring	Lock ring	Seegerring	Circlips	52-I
16	92446720	Styrerulle, nederste, kpl.	Steering roller, lower, cpl.	Leitwalze (unter), komplett	Galet intérieur, complet	13-15, 17-18
17	92446740	Bøsning	Bush	Buchse	Bague	
18	92446730	Styrerulle	Steering roller	Leitwalze	Galet	
19	92310990	Bærerulle, komplet	Supporting roller, complete	Gleitrolle, komplett	Rouleau support, complet	13, 15, 20-21
20	92446710	Bøsning	Bush	Buchse	Bague	
21	92310930	Bærerulle	Supporting roller	Gleitrolle	Rouleau	
22	92207700	Trykplade	Tension plate	Druckscheibe	Support	
23	92447470	Gummiplade	Rubber plate	Gummischeibe	Plaque caoutchouc	
24	92447480	Spændejern	Tension iron	Spanneisen	Contre bride	
25	01903229	Sætskrue	Set screw	Setzschraube	Vis	M20 x 50
26	01930011	Møtrik	Nut	Mutter	Ecrou	M20
27	01903354	Bræddebolt	Carriage bolt	Schwellenschraube	Boulon 6 pans	M8 x 35
28	01930705	Møtrik	Nut	Mutter	Ecrou	M8
29	01903103	Sætskrue	Set screw	Setzschraube	Vis de réglage	M10 x 25
30	01930205	Møtrik	Nut	Mutter	Ecrou	M10
31	01901311	Maskinbolt	Machine bolt	Maschinenbolzen	Boulon	M12 x 75
32	01930207	Møtrik	Nut	Mutter	Ecrou	M12
33	01930232	Spændeskive	Washer	Spannscheibe	Rondelle entretoises	12 mm
34	01901420	Maskinbolt	Machine bolt	Maschinenbolzen	Boulon	M16 x 160
35	01930259	Fjederskive	Spring washer	Federscheibe	Rondelle grower	16 mm
36	01930010	Møtrik	Nut	Mutter	Ecrou	M16
37	01901414	Maskinbolt	Machine bolt	Maschinenbolzen	Boulon	M16 x 100
38	01930234	Spændeskive	Washer	Spannscheibe	Rondelle entretoise	16 mm
39	01901314	Maskinbolt	Machine bolt	Maschinenbolzen	Boulon	M12 x 100
40	01930257	Fjederskive	Spring washer	Federscheibe	Rondelle grower	12 mm
41	01901409	Maskinbolt	Machine bolt	Maschinenbolzen	Boulon	M16 x 65



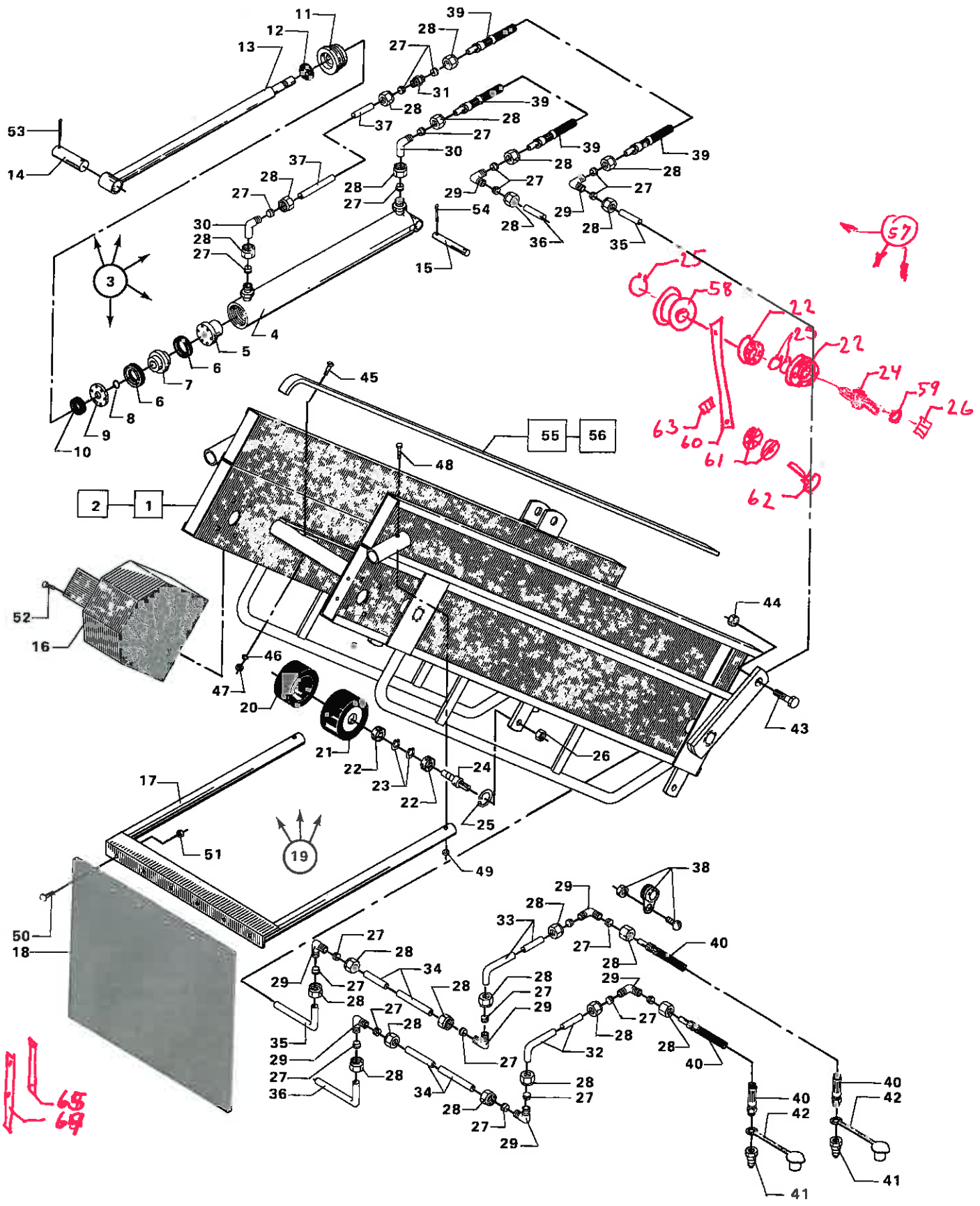


STENSAMLER
 STONEPICKER
 STEINSAMMLER
 RAMASSEUSE CHARGEUSE
 DE PIERRES

UNDERELEVATOR
 LOWER ELEVATOR
 UNTERE ELEVATOR
 PIED DE L'ÉLÉVATEUR

Pos.	Plate No.	Beskrivelse	Description	Bezeichnung	Désignation	Remarks
1	92103330	Underelevator	Elevator, lower	Elevator, unter	Pied de l'élévateur	
2	92448750	Glideskinne	Slidebar	Gleitschiene	Glissière	
3	92449250	Beslag	Fittings	Beschlag	Bride	
4	92449260	Gummiplade	Rubber plate	Gummischeibe	Plaque caoutchouc	
5	92448760	Beslag	Fittings	Beschlag	Bride	
6	92207810	Bøjle	Rack	Bügel	Etrier	
7	92446630	Keglerulle, komplet	Cone roller, complete	Kegelrolle, komplett	Galet conique, complet	Pos. 8 - 13
8	92446510	Keglerulle	Cone roller	Kegelrolle	Galet conique	
9	00500796	Kugleleje	Ball bearing	Kugellager	Roulement à billes	6203-2RS
10	00932017	Seegerring	Lock ring	Seegerring	Circlips	17-U
11	92446590	Tap	Hub	Zapfen	Axe	
12	00932240	Seegerring	Lock ring	Seegerring	Anneau-frein	40-I
13	01930711	Møtrik	Nut	Mutter	Ecrou	M20 cadm.
14	92446600	Bærerulle med plastic, komplet	Supporting roller with plastic, complete	Gleitrolle mit Kunststoffbelag, komplett	Galet, complet	9-13, 15-16
15	92446620	Plastic	Plastic cover	Kunststoffbelag	Pièce plastique	
16	92446610	Bærerulle	Supporting roller	Gleitrolle	Galet	
17	92449070	Rør	Tube	Rohr	Tirant	
18	92449060	Rør	Tube	Rohr	Tirant	
19	92311490	Rør	Tube	Rohr	Tirant	
20	92448890	Kædeholder	Chain attachment	Kettenhalter	Support de chaîne	
21	92103310	Udløbsplade	Discharge plate	Abflussscheibe	Goulotte	
22	63409481	Flange for udløb	Flange for discharge	Flansch für Abfluss	Bride	
23	92446532	Skraber, venstre	Scraper plate, left	Schraber, links	Décrottoir, gauche	
24	92446531	Skraber, højre	Scraper plate, right	Schraber, rechts	Décrottoir, droit	
25	01901212	Maskinbolt	Machine bolt	Maschinenbolzen	Boulon	M10 x 70
26	01930006	Møtrik	Nut	Mutter	Ecrou	M10
27	01901220	Maskinbolt	Machine bolt	Maschinenbolzen	Boulon	M10 x 140
28	01924054	Bræddebolt	Carriage bolt	Schwellenschraube	Boulon	M8x25cadm.
29	01930705	Møtrik	Nut	Mutter	Ecrou	M8 cadm.
30	01903156	Sætskrue	Set screw	Setzschraube	Vis de réglage	M12 x 35
31	01924201	Bræddebolt	Carriage bolt	Schwellenschraube	Boulon	M12x30cadm.
32	01930257	Fjederskive	Spring plate	Federscheibe	Rondelle grower	12 mm
33	01930708	Møtrik	Nut	Mutter	Ecrou	M12 cadm.
34	01903154	Sætskrue	Set screw	Setzschraube	Vis de réglage	M12 x 25
35	01930008	Møtrik	Nut	Mutter	Ecrou	M12
36	01923078	Sætskrue	Set screw	Setzschraube	Vis de réglage	M8x25cadm.
37	01930254	Fjederskive	Spring washer	Federscheibe	Rondelle grower	8 mm

15





STENSAMLER
STONEPICKER
STEINSAMMLER
RAMASSEUSE CHARGEUSE
DE PIERRES

OVERELEVATOR
UPPER ELEVATOR
OBERER ELEVATOR
PARTIE SUPÉRIEURE DE L'ÉLÉVATEUR

Pos.	Plate No.	Benævnelse	Description	Bezeichnung	Désignation	Remarks
1	92103340 92105230	Overelevator, standard	Upper elevator, standard	Elevator, ober, standard	Partie supérieure de l'élévateur, standard	
2	92103350 92105240	Overelevator, lang	Upper elevator, long	Elevator, ober, lang	Partie supérieure de l'élévateur, long	
3	64204610	Cylinder, komplet	Cylinder, complete	Zylinder, komplett	Vérin, complet	Pos. 4 - 13
4	64426740	Cylinderrør	Cylinder tube	Zylinderrohr	Cylindre de vérin	
5	64426820	Møtrik	Nut	Mutter	Ecrou	
6	00700042	Nutring	Nut ring	Mutterring	Joint d'étanchéité	40x60x13
7	64425940	Stempelhoved	Punch holder	Kolbenkopf	Tête de piston	
8	00700420	O-ring	O-ring	O-Ring	Joint	ø19,2 x 3
9	64426810	Skive	Disc	Scheibe	Rondelle	
10	00700025	Nutring	Nut ring	Mutterring	Joint d'étanchéité	30x40x10
11	64425930	Møtrik	Nut	Mutter	Ecrou	
12	00700225	Afstryger	Polisher	Abstreicher	Joint racleur	30-40-5-8-AS
13	64426780	Stempelstang	Piston rod	Kolbenstange	Piston	
14	92448900	Splitbolt	Cotter bolt	Splintbolzen	Broche	
15	64426830	Splitbolt	Cotter bolt	Splintbolzen	Broche	
16	92448810	Skærm	Screen	Schirm	Protection	
17	92448850	Beslag	Fittings	Beschlag	Cadre support	
18	92448880	Gummiplade	Rubber plate	Gummscheibe	Plaque caoutchouc	
19	92446600	Bærerulle med plastic, komplet	Supporting roller with plastic, complete	Gleitrolle mit Kunststoff, komplett	Galet, complet	Pos. 20 - 26
20	92446620	Plastic	Plastic	Kunststoffbelag	Pièce plastique	
21	92446610	Bærerulle med plastic	Supporting roller w/plastic	Gleitrolle mit Kunststoff	Galet nu	
22	00500796	Kugleleje	Ball bearing	Kugellager	Roulement à billes	6203-2RS
23	00932017	Seegerring	Lock ring	Seegerring	Circlips	17-U
24	92446590	Tap	Pin	Zapfen	Axe	
25	00932240	Seegerring	Lock ring	Seegerring	Circlips	40-I
26	01930711	Møtrik	Nut	Mutter	Ecrou	M20 cadm.
27	00702831	Skæring	Cutting ring	Schneidring	Olive	15 mm
28	00702832	Omløbermøtrik	Screw cap	Überwurfmutter	Ecrou-raccord	15 mm
29	00702861	Vinkelforskruning	Angular screw joining	Winkelverschraubung	Raccord coudé	15 mm
30	00702971	Indstillelig vinkelforskr.	Adjustable screw joinings	Verstellbare Winkelverschraubung	Raccord	15 mm
31	00702912	Samleforskruning	Assembling screw joining	Sammelverschraubung	Raccord	15 mm
32	92455220	Hydraulikrør	Hydraulic tube	Hydraulisches Rohr	Tuyau hydraulique	
33	92455230	Hydraulikrør	Hydraulic tube	Hydraulisches Rohr	Tuyau hydraulique	
34	92455240	Hydraulikrør	Hydraulic tube	Hydraulisches Rohr	Tuyau hydraulique	
35	92455250	Hydraulikrør	Hydraulic tube	Hydraulisches Rohr	Tuyau hydraulique	
36	92455260	Hydraulikrør	Hydraulic tube	Hydraulisches Rohr	Tuyau hydraulique	
37	92455270	Hydraulikrør	Hydraulic tube	Hydraulisches Rohr	Tuyau hydraulique	
38	63411491	Holder	Holder	Halter	Etrier	
39	00702470	HY-slange	Hydraulic hose	Hydraulischer Schlauch	Flexible	1/2" x 1000mm
40	00702454	HY-slange	Hydraulic hose	Hydraulischer Schlauch	Flexible	1/2" x 2400mm
41	00702603	Lynkobling, han	Quick coupling, male	Schnellkupplung, er	Prise d'huile, mâle	1/2" inner RG
42	00702601	Støvhætte	Dust cap	Staubdeckel	Cache poussière	
43	01903252	Sætskrue	Set screw	Setzschraube	Vis 6 pans	M24 x 50
44	01930013	Møtrik	Nut	Mutter	Ecrou	M24
45	01923078	Sætskrue	Set screw	Setzschraube	Vis 6 pans	M8x25 cadm.
46	01930944	Fjederskive	Spring washer	Federscheibe	Rondelle grower	8 mm
47	01930705	Møtrik	Nut	Mutter	Ecrou	M8 cadm.
48	01901208	Maskinbolt	Machine bolt	Maschinenbolzen	Boulon	M10 x 50
49	01930006	Møtrik	Nut	Mutter	Ecrou	M10
50	01924551	Bræddebolt	Carriage bolt	Schwellenschraube	Boulon à tête ronde	M10x25 cadm.



STENSAMLER
 STONEPICKER
 STEINSAMMLER
 RAMASSEUSE CHARGEUSE
 DE PIERRES

OVERELEVATOR
 UPPER ELEVATOR
 OBERER ELEVATOR
 PARTIE SUPÉRIEURE DE L'ÉLÉVATEUR

Pos.	Plate No.	Betegnelse	Description	Bezeichnung	Désignation	Remarks
51	01930706	Møtrik	Nut	Mutter	Ecrou	M10 cadm.
52	01923102	Sætskrue	Set screw	Setzschraube	Vis	M8x20cadm.
53	00910164	Split	Cotter pin	Splint	Goupille	ø5 x 40
54	00910162	Split	Cotter pin	Splint	Goupille	ø5 x 30
55	92448741 92494840	Glideskinne for standard elevator	Slidebar for standard elevator	Gleitschiene für Elevator, standard	Glissière pour élévateur standard	
56	92448742 92494842	Glideskinne for lang elevator	Slidebar for long elevator	Gleitschiene für Elevator, lang	Glissière pour élévateur extra long	

57 92476000 Strammerulle kpl.

Pos 22-26, 58
59

58 92476010 Strammerulle

59 Fjederkive

20mm

60 92457670 Arm

61 92403040 Rosette

62 Broeddebolt

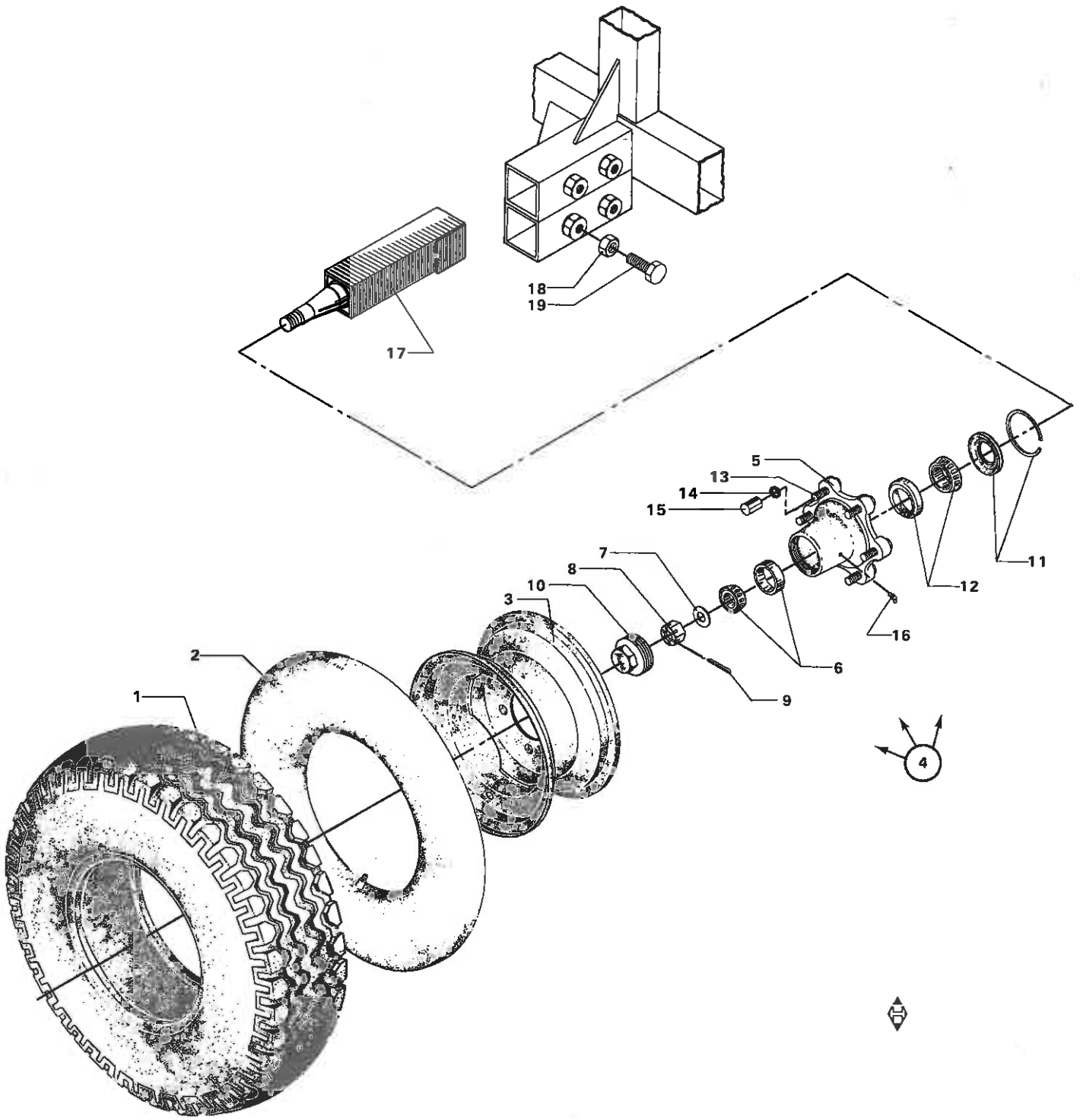
63 Møtrik

M12 x 50

M12

64 92473140 Fjeder

65 92473150 Fjeder





STENSAMLER
STONEPICKER
STEINSAMMLER
RAMASSEUSE CHARGEUSE
DE PIERRES

KØREHJUL

TYRES

RÄDER

ROUE DE TRANSPORT

Pos.	Plats No.	Benævneelse	Description	Bezeichnung	Désignation	Remarks
1	00800080	Dæk	Tyre	Reifen	Pneumatique	10,5 x 18", 8
2	00800130	Slange	Tube	Schlauch	Chambre à air	10,5 x 18"
3	00800030	Fælg - nr. 18010	Rim - no. 18010	Felge - Nr. 18010	Jante - no. 18010	900 x 18"
4	00800950	Nav, komplet med aksel	Hub, complete with shaft	Nabe, komplett mit Achse	Moyeu, complet	Pos. 5 - 17
5	00800186	Nav	Hub	Nabe	Moyeu	SUNL 60
6	00500307	Konisk rulleleje	Cone roller bearing	Rollenlager, konisch	Roulement à rouleaux coniques	30209
7	00930241	Spændeskive	Washer	Spannscheibe	Rondelle	
8	00930163	Kronemøtrik	Crown nut	Kronenmutter	Ecrou frein	1 1/2" SAE
9	00910187	Split	Cotter pin	Splint	Goupille	ø5,5x70mm
10	00800236	Navkapsel	Hub cap	Radnabenkappe	Coupelle	SUNL 60
11	00800286	Stempelringspakning, kpl.	Piston ring gland, cpl.	Kolbenringsdichtung, kpl.	Jeu de joints, complet	
12	00500310	Konisk rulleleje	Cone roller bearing	Rollenlager, konisch	Roulement à rouleaux coniques	30212
13	00904907	Hjulbolt	Wheel bolt	Radbolzen	Boulon de roue	18MG x 1,5 x 60mm
14	00930420	Fjederskive konisk	Spring washer, conical	Federscheibe, konisch	Rondelle conique	18 mm
15	00930185	Hjilmøtrik	Wheel nut	Radmutter	Ecrou de roue	NV27 x 18MG x 1,5
16	00501913	Smørenippel	Lubricator nipple	Schmiernippel	Graisneur	H2-45° x 1/8" Rg
17	24204881	Aksel	Shaft	Achse	Axe	
18	00930711	Møtrik	Nut	Mutter	Ecrou	M20
19	00923231	Sætskrue	Set screw	Setzschraube	Vis	M20 x 60